ARGENTíNAI
# MAGYAR HíRLAP

Ifjúsági rovattal

L. Monteverde 4251
(1636) Olivos
Bs. Aires - Argentina

PERIÓDICO HÚNGARO DE LA ARGENTINA
CON SECCIÓN EN CASTELLANO

VI. évf. 70-71. sz.
2011. JANUÁR-FEBRUÁR
(LXXXI. évf. 15.876-77. sz.)

*Kölcsey Ferenc:*

## Huszt

Bús düledékeiden, Husztnak romvára megállék;
Csend vala, felleg alól szállt fel az éjjeli hold.
Szél kele most, mint sír szele kél; s a csarnok elontott
Oszlopi közt lebegő rémalak inte felém.
És mond: Honfi, mit ér epedő kebel e romok ormán?
Régi kor árnya felé visszamerengni mit ér?
Messze jövendővel komolyan vess öszve jelenkort;
**Hass, alkoss, gyarapíts: s a haza fényre derűl!**

(1831)

## Gondolatok egy új év kezdetére

### *P. Bárány Béla:*

### *Nem kevés időnk van, hanem rosszul használjuk fel!*

6-8 évvel ezelőtt olvastam a szegedi piaristák honlapján a következőket:

*„Mindannyian rendelkezünk egy olyan bankszámlával, amelyre sokszor nem is gondolunk. Isten minden reggel elhelyez valamennyiünknek ezen a számlán 86.400 másodpercet. Ez minden este lenullázódik, elvész, akármennyit is használtunk fel belőle. Ezért mindig a jelenben kell felhasználnunk, a mai betéttel élve, mert másnap nem íródik jóvá.*

*• Hogy megértsd, mennyit ér egy év, kérdezd meg a diákot, akinek osztályt kell ismételnie.*

*• Hogy megértsd, mennyit ér egy hónap, kérdezd meg az édesanyát, aki koraszülöttet hozott a világra.*

*• Hogy megértsd, mennyit ér egy hét, kérdezd meg a hetilap főszerkesztőjét.*

*• Hogy megértsd, mennyit ér egy óra, kérdezd meg a szerelmest, aki a találkozóra vár.*

*• Hogy megértsd, mennyit ér egy perc, kérdezd meg az utast, aki lekéste a vonatot, autóbuszt, repülőt.*

*• Hogy megértsd, mennyit ér egy másodperc, kérdezd meg az autóst, aki nem tudta elkerülni a balesetet.*

*• Hogy megértsd, mennyit ér egy tizedmásodperc, kérdezd meg a sportolót, aki ezüstérmet nyert az olimpián.*

*• Minden pillanat kincs, ami a tiéd, és becsüld meg jobban, ha megoszthatod valakivel.*

*• A Tegnap történelem, a Holnap titok, a MA ajándék.”*

### „Úgy bánjatok az emberekkel, ahogyan akarjátok, hogy veletek bánjanak!” *(Lk 6, 31)*

Előfordul, hogy **néha a legkönnyebb a legnehezebb.** Mindannyiunkban megvan a szeretetre való képesség és élünk is ezzel, amikor a hozzánk közel állókhoz jók vagyunk. Nem nehéz rájuk mosolyogni, őket megölelni, megcsókolni, és cselekedni értük. De mivel a szeretet nem csupán érzelem, hanem jóakarat, a nehézsége abban rejlik, hogy a számunkra ellenszenves embertársunkat nem olyan könnyű elfogadni, pláne szeretni. *Sillye Jenő* a „Hétköznapok Szentlelke” c. énekének szövege pontosan erre világít rá:

*„Könnyű kedvesnek lenni, amikor az embert nem bántja semmi,*
*könnyű szeretni azokat, akikkel nem foglalkozunk sokat.*
*De ó, az a néhány ember, akiket győznöm kell türelemmel,*
*azok a nehéz napok, amikor olyan egyedül vagyok.*
*De ó, az a néhány lélek, akikkel közös lakásban élek,*
*az iskola vagy a munkahely, naponta színig megtelő kehely.”*

*

Behálózott minket a gonosz, akár akarjuk, akár nem. Jézus **szét akarja törni a rossz varázskörét,** amely mindnyájunkat körülvesz. Ez teremti meg a reményt a világban, ezzel segít, hogy a világ emberibb, lakhatóbb legyen, hogy a régi rómaiak mondása: „homo hominis lupus” (ember embernek farkasa) ne igazolódjék újra és újra.

*Lev Tolsztoj* (1828-1910) orosz író szavaival:

**„Egy kedves embert szerethetünk emberi szeretettel, de ellenségeinket szeretni csak isteni szeretettel lehet.”**

***Útaid, Uram, mutasd meg, Hogy el ne tévelyedjem!***
***Te ösvényidre taníts meg, Miken intézd menésem.***
***És vezérelj engemet A Te szent igaz Igédben,***
***Ótalmazd életemet, Mert benned bízom, Úr Isten.***

25. zsoltár - Marot K. (1496-1544) - Bourgeois L., Genf, 1551

**Boldog Új Évet kíván az AMH Szerkesztősége minden kedves olvasónknak és családtagjaiknak!**

## A Himnuszról

188 éve, 1823. január 22-én írta le Kölcsey Ferenc Himnuszunk szövegét szatmárcsekei magányában. Erkel Ferenc jó húsz esztendővel később zenésítette meg. A Himnusz megírásának napját, január 22-ét 1989 óta a Magyar Kultúra Napjának mondjuk.

Gyönyörű költői mű e 64 sor.

A tudós irodalomtörténészek azonban nem túl gyakran emlegetik, hogy valójában miért is más ez, mint sok európai ország himnusza. Lássuk a legfontosabbat. Azt ugyanis, hogy a mi Himnuszunk nem éltet királyt, uralkodót, nem himnusza még a honszerző Árpádnak sem, az ország építő IV. Bélának úgyszintén nem, de még a diadalt diadalra halmozó Mátyást sem dicsőíti. A mi Himnuszunk az évszázadokon át szorongatott, kétségbeesett nép **imádsága** a mi megtartó Istenünkhöz.

Az irodalom tudós művelői gyakran felejtik el így emlegetni e csodálatos 64 sort. Tehát, hogy ez egy **közbenjáró imádság**: Isten áldd meg a magyart!

Amíg nem volt Kölcsey Himnusza, addig is volt a magyarságnak összetartó, kollektív imádsága, a nép ajkán őrzött énekekkel. Nem minden időszakban, nem mindig azonos belső erővel, hiszen pl. az elmúlt század diktatúrái - 1919-re gondolok és az 55 évig tartó magyar bolsevizmusra - tűzzel, vassal irtottak mindent, ami nem a parancsszó ideológiája szerint született. De mondom: voltak a nép ajkán őrzött énekek, pl. a Boldogasszony anyánk, a Székely Himnusz - ne hagyd elveszni Erdélyt, Istenünk -, a reformátusok 90. zsoltára: „Tebenned bíztunk eleitől fogva”, vagy az evangélikusok „Erős vár a mi Istenünk” kezdetű Luther éneke.

Tehát mindig az Isten segítségét, áldását kértük harcaink, elcsüggedésünk, elnyomatásaink nehéz éveiben, vagy balsors tépte évtizedeink alatt. Ilyen Himnuszt egyetlen európai nép sem mondhat magáénak, mint amilyet nekünk hagyott örökül a 33 éves Kölcsey a szatmárcsekei szoba csendjében. A Nemzeti Múzeumban őrzött kéziratban csak egy-egy parányi javítás látható: szinte ömlött a tolla alól e felséges 64 sor!

Sajnos mindmáig nem védi az Alkotmány nemzeti imádságunkat, pedig rátört a sorokra maga Rákosi is az 50-es évek elején, mondván: az mégsem lehet, hogy a dolgozó nép Himnusza, vagy bármely ünnepség az Isten nevével kezdődjön. Alattomos terve céljából magához kérette Kodály Zoltánt azzal a felszólítással, hogy írjon másikat, a szocializmushoz illőt. Kodály rövid választ adott az élet és halál diktátorának. Ezt mondta: ahhoz sem hozzátenni sem abból elvenni nem lehet. Kodály a fejével játszott ebben a percben, de akkor ő már Kodály Zoltán volt, a magyar zenekultúra és művelődés világszerte megkérdőjelezhetetlen tekintélye.

Rákosi nem nyugodott. Illyés Gyulát is magához intette, aki akkor a költészet, a haladó magyar gondolkodás legnagyobb vezéreként volt számon tartva itthon is, külhonban is, különösen Franciaországban. Írjon egy új Himnusz szöveget, mondta Rákosi, majd keresünk hozzá zeneszerzőt. A felszólításra Illyés ennyit válaszolt csupán: meg van az már írva.

Fontos tudnunk, hogy a hamar árvaságra jutó, betegségekkel küzdő Kölcsey mit hagyott ránk e nemzeti imában!

*(Murányi László elmélkedése nyomán - részlet.)*

*Arany János:*

### Alkalmi vers

Zenebona, babona
Huzavona vesszen!
Visszavonás, levonás
Minket ne epesszen.
Legyen egység, türelem,
Hit a jövendőben.
Adjon Isten, ami nincs,
Ez új esztendőben.

## A TARTALOMBÓL:

Új konzulátusi munkaerők ..... 2.o.
*Bartusz R.:* Szlovákiai választások ... 2.o.
WikiLeaks – Gonosz világ ..... 2.o.
Kórházbombázás Eger 1944 ..... 3.o.
*Piller Éva:* Brazil választások ..... 4.o.
*Kovács Attila* Sportrovata ..... 4.o.
MAGYARORSZÁGI HELYZET ..... 5.o.
Hírek Caracasból: Kitüntetés ..... 6.o.
*Kurucz L.:* Kurucok földjén I. ..... 7.o.
A KOLÓNIA HÍREI ..... 6., 8.-9.o.
Regös hírek ..... HUFI I.-II.
*In Memoriam* Bodnár Gábor ..... HUFI III.
*Verba volant...* ..... HUFI IV.
Probléma – szakszemmel ..... HUFI IV.
¡Viva la alegría, 2011! ..... SP I
Ley modificada de ciudadanía ..... SP I
Crisol de Razas, Chaco ..... SP II
75º aniversario Valentín Alsina ..... SP II
Mártir del comunismo ..... SP III
Pesebre viviente en el Hogar ..... SP III

*Bartusz Réka (Felvidék):*

# Talpon maradtunk - helyhatósági választások Szlovákiában

Szlovákiában november 27-én tartották a helyhatósági választásokat. Komoly próbatétel, nagy megmérettetés volt ez az MKP-nak (Magyar Koalíció Pártja). Hisz júniusban megalázó vereséget szenvedtek, nem kerültek be a parlamentbe. Helyettük az újonnan megalakuló szlovák-magyar párt, a Most-Híd jutott be, fölényes győzelemmel. Ezután mindenki nagy, kérdő szemekkel nézett az MKP-ra, vajon összeszedik-e magukat, talpra tudnak-e állni.

Most már jóval a választások után mondhatjuk: igen, talpon maradtunk, ui. a párt jelöltjei több polgármesteri tisztséget töltenek be, mint a Most-Híd jelöltjei. Egész pontosan 129-et, míg az ellenpárt csak 95-öt.

A nagy siker ellenére mégis tragikus esemény, hogy a déli régió legnagyobb magyar városában, Révkomáromban, ahol az egyetlen magyarnyelvű egyetem is van, egy függetlenként induló szlovák lett a polgármester. A nevető harmadik tipikus esete ez, az MKP és a Most-Híd egymást vádolják.

Az új, jobboldali kormánykoalíciót kellemetlenül érinti és nehezíti helyzetét, hogy a Smer-SD (Irány-Szociáldemokrácia) jelöltjei szinte az egész országban taroltak. Nemcsak Pozsonyban, Kassán, hanem a nyolc megyeszékhely közül 4 városban is Smeres, nacionalista ember ül a polgármesteri székben.

A polgármestereknek, a kormánykoalíciónak 4 évük van arra, hogy valamit felmutassanak. Ez nem lesz könnyű, mert szinte valamennyi képviselőtestület a mostani ellenzéké.

A jelenlegi kormánykoalíció csak kis többséggel rendelkezik, ezért állandó kompromisszumokra kényszerül. A mi magyar érdekeinket csak a Most-Híd szlovák-magyar párt „védi", egyelőre nem túl nagy sikerrel (lásd a nyelvtörvény körüli felemásságot, nem tudták elérni, hogy a hivatalokban a magyar nyelv használatára jogosító 20%-os népességarány lecsökkenjen 10%-ra).

Az igazi nagy próbatétel csak a jövő év elején-közepén jön majd el, ekkor kezdenek majd megmutatkozni a megszorító intézkedések hatásai.

Mi, felvidéki magyarok kíváncsian figyeljük a dolgokat, bár úgy érezzük, eddig még majd semmi nem történt. De 4 év hosszú idő, bízunk és remélünk.

# Konzuli asszisztens házaspár érkezett Buenos Airesbe

**Szarka Gábor** konzul önéletrajzi adatai:

1977-ben születtem. Az érettségit követően a Károli Gáspár Református Egyetem Bölcsészettudományi Karára jártam angol nyelv, történelem és nemzetközi kapcsolatok szakra. A diplomák megszerzése után nyolc évig középiskolai tanárként dolgoztam, legutóbbi munkahelyem a Budapest-Fasori Evangélikus Gimnázium volt.

A magyar nagykövetségen konzulként dolgozom, legfőbb feladatom a kedvezményes honosítással kapcsolatos kérelmezők fogadása és kérelmeik ügyintézése lesz.

Nős vagyok, feleségem **Szarka-Dobi Gyöngyi**, konzuli adminisztrátorként segíti munkámat.

***Isten hozta közénk a Szarka házaspárt!***
***Kívánunk nekik kellemes ittlétet és Jó Munkát!***
***Szerk.***

Szilvásy Nándor rajza (köszönet Saáry Éva)

# Az Olvasó írja...

Az AMH postarovata az olvasók fóruma. Az abban foglaltak teljes egészében az író véleményét tükrözik. A szerkesztőség ugyanakkor fenntartja a jogot, hogy a beérkezett leveleket szerkesztve közölje.

Kedves Zsuzsó!

Az AMH (2010. november) a temerini fiúk ügyében megtette, amit lehet, „megcselekedtük, amit megkövetelt a haza..." Innen már a magyar politikusok kezében van a megoldás. Az üzenet, a hír pedig mindig eljut a cimzettekhez…

Erről elmondanám, hogy a kilencvenes években itt Bátaszéktől nem messze exhumáltak egy tömegsírt, amibe öt magyart lőttek a „felszabadítók". Majdnem minden településen akadt ilyen. Ebből négy fiatal gyerek (levente) volt. A leventéket kísérő Velecska szakaszvezető úgy gondolta, ha együtt tartja a gyerekeket, nagyobb esélyük van a túlélésre. Feltartott kézzel, fegyvertelenül jöttek ki a dolinai kápolnából, amikor odaért a vörös hadsereg. Sorsukat azonban így sem kerülhették el. Nem volt a közelben hadifoglyokat gyűjtő egység... A bátaszéki pap temette el őket 1945 telén, ott helyben. A plébános felírta a neveket egy darab papírra, hogy majd - valamikor... És ez 1990-ig váratott magára!

Aztán miután 1990-ben megalakult az MDF, és ahogy olvadt a jég, a helyi MDF-esek elvégezték az exhumálást. A megtalált maradványokat a bátaszéki temetőben helyezték végső nyugalomra. Akkor szerencsére még a népi erkölcsi erő erős volt... Nem mertek tiltakozni az elvtársak.

Abban az időben természetesen írtam az eseményről, közölve ezt a szomorú névsort a szerkesztésemben megjelenő helyi lapban. Legnagyobb meglepetésemre egy hónap múlva jelentkeztek Velecska szakaszvezető hozzátartozói az akkori Jugoszláviából! Vagyis a hírek eljutnak a címzettekhez!

Ebben bízva talán valami történik a temerini fiúk ügyében is az illetékesek részéről! **Barkuti Jenő**

---

Kedves Zsuzsó!

Az AMH decemberi számában Burg Kastlról megjelent hírhez szeretném hozzáfűzni, hogy - habár csak pár éven keresztül - de Innsbruckban is egy komoly, az osztrák és a megszálló francia hatóságoktól elismert magyar gimnázium működött Dr. Girsik Géza igazgatásával, olyan tanári karral, mint pl. Karsa Tamás, özv. Heszlényiné Toronyi Etelka, özv. Hollóné Toronyi Júlia, stb. - és amiről méltó volna megemlékezni, miután onnan is szép számmal kerültek ki magyar fiatalok. Ölel **Becske Gábor, Santa Fe**

*

*Emlékezzünk:* 1958-ban aztán Burg Kastlban megnyitotta kapuit Nyugat-Európa egyetlen folyamatosan működő magyar nyelvű gimnáziuma. 1958-tól 2006-ig teljesítette küldetését. Azonban 1945-ben, a II. VH után sok ezer magyar menekült élt Németországban. Szétszórtan, falvakban, tanyákon, kisebb-nagyobb menekülttáborok rozoga fabarakkjaiba zsúfolva tengették életüket. Ezek a magyarok már 1945-46-ban Passauban, majd Lindbergben, később Bauschlottban, Niederaudorfban és Osterodéban iskolákat alapítottak gyermekeiknek, ahol a tanítás magyar nyelven folyt. A tanodák átmeneti otthont jelentettek, meg persze tudást és magyar öntudatot adtak több száz menekült magyar fiúnak és lánynak. Ezek az iskolák azonban csak ideiglenes óráig működhettek: sem az épületek, sem a tanári karok, sem az intézmények életben tartásához nem volt állandó vagy végleges kellő finanszírozás. Csak az 1956-os menekülthullám után ajánlotta fel a bajor kormány, hogy az addig csak ideiglenes otthonokra talált magyar oktatási intézmények végleges helyet kapjanak. *(Lázár Ádám)*

***Szerk.megj.:*** *Az idősebbek közül jópáran emlékszünk még Girsik Géza bácsira és Piri nénire, akik itt Argentínában áldásos munkával ránk szánták idejüket, tudásukat, hogy megtartsák bennünk a magyar szót! Béke poraikra!*

---

Kedves Zsuzsó, Alexandra és Sanyi!

Hálás köszönet feleségem és magam nevében, a nagyon kellemes vendégfogadásban egy finom vacsora mellett a Hungária Egyesület éttermében november 14-én.

Tanulságos és fontos volt számomra tájékozódni a ti egyesületi tevékenységetekről a magyar közösségben. Jó volt beszélgetni a kisebb-nagyobb (részen közös vagy hasonló!) problémáinkról is, hiszen csak így lehet ezeket orvosolni vagy csökkenteni.

Végül, nagyon köszönöm Sanyinak visszatérésünket hotelunkba. Ha tudtam volna, hogy a késői órákban még olyan nagy autóforgalom és „dugó" van a városban, nem fogadtam volna el ezt a szívességet!

Szeretnék hozzájárulni, hogy 3-4 személyt kiszállítsak a jubileumi táborra a rovercsapat 4 napos táborozására. Még szállást is tudunk biztosítani két házaspár számára, São Paulótól 40 km-re fekvő házunkban.

A viszontlátásig, mindhármatokat üdvözlünk, szeretettel,

**Szenttamásy Egon János és Avani, São Paulo**

# Az egyszerűsített honosítási eljárásról

A www.allampolgarsag.gov.hu című honlapon az állampolgárság egyszerűsített honosítás útján történő megszerzésével kapcsolatos legfontosabb tudnivalók találhatók.

A kérelmeket 2011. január 1-től lehet benyújtani, az eljárás ingyenes, költséget csak a dokumentumok fordítása és hitelesítése jelenthet. A kérelmek elbírálása kb. 3 hónapon belül várható, amennyiben a hatóságok nem kérnek hiánypótlást vagy erkölcsi bizonyítványt. Ilyen esetben a kitűzött határidő lejártáig az eljárást felfüggesztik. A magyar útlevél iránti kérelem nem része az eljárásnak. Az az állampolgársági eskü letétele után, díjtétel ellenében, külön eljárásban kezdeményezhető.

Az egyszerűsített, kedvezményes honosítást kérheti az a nem magyar állampolgár, aki:

- maga vagy felmenője magyar állampolgár volt,
- magyar nyelvtudását igazolja,
- a magyar jog szerint büntetlen előéletű és büntetőeljárás nincs ellene folyamatban,
- honosítása nem sérti Magyarország közbiztonságát és nemzetbiztonságát.

A honosítás iránti kérelem benyújtása nem egy a választható opciók közül, hanem egy olyan jog, amely azokat illeti meg, akiket leszármazási (*ius sanguinis)* alapon - az állampolgársági törvény értelmében - a magyar állampolgárság nem illet meg, azt eddig nem szerezhették meg. Akit ez a jog születéssel megillet, továbbra is az eddig ismert eljárással kérelmezheti állampolgársága tényének megállapítását, igazolását.

(Köszönet Házi Judit konzulnak)

*Pataky István:*

# Gonosz világ

Diplomata vagy hírszerző? Van-e különbség e két státus között, ha az illető az Egyesült Államok képviseletében mutatkozik be egy magyar politikusnak? Ne tettessük magunkat naivnak, tudjuk, hogy a nagykövetségek általában nem csupán baráti teadélutánok megszervezésére szakosodtak. Tudjuk, a külképviseletek egyes diplomatái elsősorban hírszerzési tevékenységükért kapják a fizetésüket. Az sem lephet meg senkit, hogy a nagykövetségekről jelentések százai érkeznek évente az anyaországok külügyminisztériumaiba, s ezek a tájékoztatások nem az időjárásról szólnak.

A **WikiLeaks** által nyilvánosságra hozott amerikai dokumentumok jellegére és hangnemére azonban a legtapasztaltabb magyar külügyérek sem számíthattak. Egyrészt kiderült, hogy legfontosabb biztonságpolitikai szövetségesünk finoman fogalmazva is bizalmatlan irántunk. Nem szokványos az a washingtoni direktíva sem, amely a jelenlegi és jövőbeli magyar vezetőkkel és tanácsadókkal kapcsolatos értékelési, sebezhetőségi, személyiségi, pénzügyi, egészségügyi, biometrikus információk gyűjtését igényli. Külön pont vonatkozik a személyes adatbázisok létrehozására, ez pedig budapesti engedély hiányában a nemzetközi jog megsértésének kérdését is felveti.

Mint minden ilyen és ehhez hasonló botrány esetében, felvetődik a kérdés, kinek állt érdekében a döbbenetes washingtoni eljárások megszellőztetése? Nyilván olyanok lehetnek a háttérben, akiknek nem tetszik Barack Obama diplomáciai stílus- és irányváltása, a nagyhatalmi gőg retorikai mellőzése. A legutóbbi választásokon megerősödött republikánusok nyíltan ugyan nem, de egymás között vélhetőleg elégedetten röhögnek a markukba, hiszen a WikiLeaks néhány hét alatt tette tönkre Obama, de legalábbis az általa képviselt külpolitika imázsát.

Másfajta megközelítésből ugyanakkor a botrány egy újabb területen, ezúttal a nemzetbiztonság terén kérdőjelezi meg az Egyesült Államok nagyhatalmi státusát. Lehet-e a világpolitika rettenthetetlen főszereplőjének tekinteni azt az országot, amely egyetlen jól irányzott akció révén búcsút inthet diplomáciai titkainak? A kérdések megválaszolása elsősorban Amerika problémája. Nekünk itt, Magyarországon, Európában ismét csalódással vagy a dühvel kell tudomásul vennünk a valamikor oly népszerű Egyesült Államok álságos, öntelt elképzelését a világról. Nem lehet elégszer hangsúlyozni, hogy az utóbbi bő évtized Amerikája elsősorban azért sokkolja a világot megnyilvánulásaival, mert egészen mást hirdet, mint amit tesz, olyan ideológiai, erkölcsi elvárásokat fogalmaz meg másokkal szemben, amelyeknek maga sem felel meg.

[…]

A WikiLeaks által közzétett amerikai jelentések kapcsán az fogalmazódik meg az emberben, hogy merő szemfényvesztés volt csupán az a korábbi washingtoni stratégia, amely csak néhány országot sorolt a „gonosz tengelyébe". Vajon mi vagyunk a paranoiások, ha a világ vezető politikusairól napvilágot látott megvető jellemzések, a szövetségesek körében is hiperintenzív kémkedésről szóló dokumentumok láttán úgy érezzük, Washingtonban két részre osztották a földgolyót: amerikaiakra és gonoszokra?

(Magyar Nemzet, 2010.12.06 – részlet. Köszönet Tóth G.)

**T Ö R T É N E L E M**

*Pro Memoria*

***Farkas Péter (Eger):***

# Az egri irgalmasrendi kórház elleni terror légitámadás 1944. október 28-án (*)

Az Irgalmas kórházat telitalálat éri

A bomba a sebészeti osztályon csap be

Azonnal kezdődik a mentőakció

A szovjet Vörös Hadsereg előrenyomulásában 1944. október 20-án érte el a Tisza vonalát. A front mögött Eger volt a legjelentékenyebb város, legnépesebb település, bizonyos mértékig katonai központ is. Ennek jegyében került sor egy váratlan légitámadásra Eger ellen 1944. október 28-án, déli 12 órakor.

A front (Tisza vonala) 40-50 kilométerre húzódott Egertől 1944. október 28-án. Egert az oroszok csak 1944. november 30-án foglalták el, tehát több mint egy hónappal később. Ezért a történészek teljes bizonyossággal orosz bombázókat állítanak.

Szombati nap volt, és Maklár irányából alacsonyan szálló repülőgép közeledett. Rövidesen hatalmas robbanás rázta meg a várost. Az Irgalmas kórház nyugati szárnya a híd felé eső részen teljességében romokba dőlt, megnyitva a szomszédos helyiségeket, kórtermeket. A kórház sebészetét érte a légibomba, megsemmisítve az épületrészt, maga alá temetve az ágyban fekvő betegeket.

Akkor nem lehetett tudni mennyi áldozatot követelt az esztelen pusztítás, de Sugár István történész kutatásai nyomán pontos adatok kerültek napfényre. 24 halálos áldozatot találtak a romok alatt, akiknek a neveit a történész a Hevesmegyei Népújság 1989. május 27-i számában felsorolta. *(Jelen írásban e neveket nem említjük meg. Szerk.)*

Halottak keresése és a törmelék alóli kiásása, valamint a törmelék eltávolítása több napig tartott. A romeltakarítást az utolsó napokban csak az arc előtt elhelyezett vizes zsebkendővel lehetett elvégezni az elviselhetetlen hullabűz miatt. A halottak legtöbbje borzalmas állapotban került elő. Volt, akinek a feje hiányzott, másoknak a mellkasa, és néhány azonosíthatatlan kar, láb is előkerült.

A halottakat a Kisasszony-temetőben, az utca felőli oldalon az utolsó harmadban, egyetlen sorban, 14 koporsóban helyezték el. Sajnos ma már nyoma sincs a tömegsírnak.

Az Eger elleni támadás nem ért véget. Temetés közben hirtelen légiharc bontakozott ki a város felett. Néhány géppuska-sorozatot a temetőre is leadtak. A Szalapartot közben bombatalálat érte, ahol két asszony és egy férfi meghalt. *(Schél Gyula újságíró visszaemlékezéseiből. A szerző).*

A légitámadás terrorjellegét az adja, hogy hadicélpontként egy kórházat jelöltek ki! A légitámadásról hiteles fotókat Horváth János egri fényképész (**) készítette, már a támadás után félórával *(Mellőzzük a különösen sokkoló hatású képeket. Szerk.)*

Az áldozatokról az utókor is megemlékezett. Az egri Lokálpatrióta Egylet márványtábláján ez áll: „Bosszú helyett szelíd emlékezet honol ma itt: Élet felé vezet.”

(*) A rendelkezésre álló kevés dokumentum Farkas Péter kutatásai nyomán került elő.

(**) Horváth János közszeretetnek örvendő fényképezője volt kolóniánknak: a közösség megmozdulásain, rendezvényein mindig jelent volt és sok mozzanatot örökített meg.

A videómegosztó portálon egy rövid dokumentum található, számtalan Horváth János egri fényképész által készített archív felvétellel: http://www.youtube.com/watch?v=5IbubJn0pPU

◄ Kutatás sebesültek, halottak után

Tanácstalanság… ►

Az áldozatok elszállítása

Túlélő is akadt…

Búcsúztató Istentisztelet

Az addig megtalált áldozatok tömegsírja

## BRAZÍLIAI HÍRADÓ

Piller Éva, São Pauló-i tudósítónktól

# A brazil választások

2010. október 31-én Brazília megválasztotta első női elnökét, Dilma Rouseffet.

Petár Russév bolgár emigráns apa és Dilma Jane Silva brazil tanítónő leányaként született Dilma 1947. december 14-én, Minas Gerais állam fővárosában, Belo Horizontéban.

Gimnáziumi tanulmányait Belo Horizontéban, a tradicionális katolikus Sion gimnáziumban kezdte, majd 16 évesen átkerült egy állami iskolába, ahol megismerte a Polop nevű Marxista - Munkás Politikai Forradalmi Szervezetet, amelynek érdeklődő, majd aktív tagja lett. Ez a baloldali szervezet a Brazil Kommunista Párt ellenlábasa volt és tagjai Rosa Luxemburg (1871-1919) és Lev Davidovics Trockij (1879-1940) gondolatainak voltak hívei.

Hogy megakadályozza a brazil államvezetés veszélyes baloldalra fordulását, egy generálisokból álló csoport 1964-ben katonai puccsal átveszi a hatalmat. Ez után a jó és szükséges lépés után aztán sajnos a nem rátermett generális-elnökök sora egy csomó komoly hibát követ el és elvadítja a helyzetet.

A katonai diktatúra elnyomja az alkotmányos jogokat, megszünteti a pártokat és bevezeti a kétpárt-rendszert és az előzetes cenzúrát. És mindezek mellett természetesen keményen üldözi az összes baloldali megnyilvánulásokat.

Napirenden van a fiatal aktivisták bebörtönzése, akik viszont úgyszintén keményen védekeznek.

Dilma 1967-ben, már mint a Minas Gerais-i Közgazdasági Egyetem hallgatója, feleségül megy egy újságíróhoz, elválnak, majd hozzámegy egy aktív baloldali ügyvédhez. Ettől születik egyetlen kislánya, Paula.

A 23 éves Dilma letartóztatásakor 1970-ben, partizán korában, a szélső baloldali Nemzeti Felszabadító Kommandó tagjaként

Átlép a Nemzeti Felszabadító Kommandóba. Partizán kiképzést kap. Gépfegyverrel a kezében bank- és fegyverrablásokon vesz részt. Ezt ma elhárítja, mert állítólag csak az akciók megtervezésein vett részt, míg csak 1970-ben, 23 évesen el nem kapják, 6 évre elítélik és bebörtönözik. A fegyházban nem bánnak kesztyűs kézzel a fiatal forradalmárokkal...

1973-ban a Legfelsőbb Katonai Ítélőszék 3 évet elenged büntetéséből. Így már 26 évesen kiszabadul. Leutazik délre, és Rio Grande do Sul állam fővárosában, Porto Alegrében beiratkozik a Közgazdasági Egyetemre.

1979-ben általános amnesztiát kapnak az 1964-ben megkezdődött katonai diktatúra ellenfelei.

Dilma Rousseff, a 2. fordulóban 56,05%-kal megválasztott brazil elnökasszony, gondosan kifinomított imázzsal

Dilma politikai érdeklődése sohse szűnik meg. Mindjárt 1979-ben (32 évesen) belép Brizola, dél-brazíliai baloldali politikus, PDT – Demokratikus Munkáspártjába, de később átlép a Munkáspártba, a még ma is létező PT-be (Partido Trabalhista). Időközben a Porto Alegre-i Polgármesteri Hivatal Pénzügyi Referense (1986-89), Rio Grande do Sul állam Statisztikai és Pénzügyi Alapítvány elnöke (1991-93) és az Energia, Bányászat és Kommunikáció főtitkára 2 kormány alatt.

2001-ben, mint a PT tagja, koordinálja az átmeneti kormányt Fernando Henrique Cardoso leköszönő elnök és Luiz Inácio da Silva megválasztott elnök mandátumai között.

Lula elnök 2003-ban kinevezi Dilmát Bányászat és Energiaminiszternek, később, 2005-ben kabinetfőnöknek, a korrupció miatt eltávolított José Dirceu volt főnök helyére.

Lula leköszönő elnök erősen korteskedett kiválasztottja, Dilma érdekében

Dilma, a volt partizánlány a Lula-kormány legfontosabb centrális személyisége lesz. Intelligens, rámenős, energikus. Már az ő asztaláról mennek át a fontosabb ügyek Lula elnök asztalára. Lula elnök Dilma végtelen tisztelője lesz.

Lula, a 6 elemit végzett elnökünk, egyébként nemcsak az ország, de a nagyvilágnak is kedvence. Alig győzzük olvasni a sok dicséretet, hogy lám-lám, Brazília milyen jól és könnyedén élte túl a nagy bankkrízist.

Ennek egyik oka, hogy nagyon ügyesen felnyomták a belső piacot, de még az is, hogy a brazil bankok nem vásárolgattak össze gyanús bankpapírokat... Egyszóval, Lula népszerűsége most, mandátuma végén, elérte a 80%-ot! Persze azt ezek a lelkes hívei nem veszik figyelembe, hogy egyrészt Brazília történetesen ásványi kincsekben (vasérc) de sok másban is (szójabab, fa, cukornád, kukorica, narancslé, autó stb.) egy igen gazdag ország, annyit exportál mindenhová, amennyit csak akar. Másodszor pedig Lula elnök, nagyon bölcsen, az előző kormány, Fernando Henrique Cardoso kormányának, amely leállította az éveken át tartó inflációt (!), jó pénzügyi szakembereit nem cserélte le!

Lula elnök a 2010. októberi választások előtt csak Dilma érdekében dolgozott: korteskedett, beszélt, rábeszélt, lelkesített és járta az országot – állítólag el is hanyagolta elnöki teendőit, pedig ez határozottan alkotmányellenes... No de ki fogja ezt kritizálni? Az ország kedvencének, Lulának mindent szabad...

Lula, mint mentor, megtöltötte Dilma jelöltet önbizalommal

Dilma, megszakításokkal ugyan, de elvégezte a közgazdasági egyetemet, bár disszertációt sohasem adott be - fontosabb volt számára az intenzív politikai „nyüzsgés”.

Dilma a kampány alatt megtanulta a tömegek közelségét előnyére fordítani

2010-ben a PT pártkongresszusán megválasztják a párt elnökjelöltjének.

*

Dilma életrajza tiszteletreméltó, de számunkra, a kommunizmust rossz oldaláról ismerőknek, kicsit ijesztő. Dilma meggyőződéses baloldali. A São Pauló-i német újság meg is fogalmazta, hogy *„Dilma, venezuelai mintára, egy Chávez-féle útvonalra fogja terelni Brazíliát„”*

A fél ország nem is szavazott rá, hanem a másik jelöltre, José Serrára, São Paulo kormányzójára. Serrára szavazott egész Dél-Brazília, vagyis Brazília művelt rétege és az odatelepedett európai emigráció és leszármazottai. Dilmára pedig a hatalmas észak és északkeleti, iskolázatlan országrész és a nagyvárosok szegény rétege.

A megválasztott elnökasszony és José Serra ellenjelölt, akire egész Dél-Brazília szavazott

Dilma az első fordulóban nem érte el a szükséges százalékot, de a másodikban - bár szűken - 56,05%-kal Brazília elnöke lett.

*Kovács Attila*

## SPORTROVATA:

# Borkai Zsolt a MOB élén

A Magyar Olimpiai Bizottság (MOB) küldöttgyűlése november 20-án nagy többséggel Borkai Zsoltot választotta meg a szervezet elnökévé. Ismeretes, hogy az elnöki posztot 1989 óta betöltő Schmitt Pál nyáron leköszönt, miután a Parlament a Magyar Köztársaság elnökévé választotta. Az elnöki székre végül egyedül Borkai Zsolt nyújtott be pályázatot, akit a szervezet küldötteinek elsöprő többsége támogatott jelölésében.

Az új elnök komoly sportolói és közéleti múlttal büszkélkedhet. 1985-ben Európa-bajnok lett Oslóban, rá két évre pedig világbajnoki címet nyert Rotterdamban. A csúcsra az 1988-as szöuli olimpián ért fel, amikor lólengésben olimpiai aranyérmet szerzett. Civilként szűkebb pátriájában, Győrött dolgozott, mint iskolaigazgató. 2006-óta Győr polgármestere, idén tavasszal pedig országgyűlési képviselő is lett.

Borkai Zsoltra igen komoly feladat hárul a MOB élén, hiszen túl vagyunk a londoni olimpiai ciklus felén. A 2011-es esztendő már a közvetlen olimpiai felkészülés jegyében zajlik majd, sőt, a legtöbb sportágban ez az év lesz a kvalifikációs év is. Nincs tehát idő arra, hogy Borkai Zsolt „ismerkedjen” szerepkörével és a MOB-elnökként rá háruló feladatokkal.

Miközben tudjuk, hogy a magyar sport aggasztó mértékű forráshiánnyal küzd, mégis állandó eredménykényszer nehezedik rá. A 2012-es londoni olimpia, és az addig hátralévő bő másfél év vízválasztó lehet a magyar sport, és ezáltal az új MOB-elnök számára is. Már csak azért is, mert Borkai Zsolt megbízatása 2012 végéig szól. Azonban nem elsősorban az eredményesség lesz majd a mérce, hiszen az elmúlt évek sportellenes politikáját nem lehet egy-két év alatt helyrehozni. Már most érdemes megbarátkozni azzal, hogy London nem a magyar sikerektől lesz majd hangos…

Sokkal inkább mérhető lesz majd Borkai Zsolt munkája azáltal, hogy sikerül-e széleskörű összefogást teremtenie a sporttársadalmon belül? Kezdetnek mindenesetre jó jel, hogy közel 100%-os szavazati aránnyal választották meg elnöknek a MOB-küldöttek. Ugyanígy kulcskérdés, hogy Borkai megtalálja-e majd a hangot a sportért felelős politikai vezetőkkel, és képes lesz-e nagyobb erkölcsi és anyagi támogatást kiharcolni a magyar versenysport számára?

Az Orbán-kormány sportpolitikája kiemelt szerepet szán a Magyar Olimpiai Bizottságnak. Ez alapján elmondható: a Bizottság szerepe jócskán felértékelődik majd a jövőben. A MOB mindenkori elnöke egyben az egyetemes magyar sport első számú alakja. Fontos, hogy személye integráló legyen, és jó kapcsolatot ápoljon az aktuális kormányzattal is. Eddigi életútját ismerve Borkai Zsolt rendelkezik a fenti ismérvekkel, így elmondható: megfelelő és alkalmas ember került Schmitt Pál helyére.

Ha a következő 2 évben sikerül a sportéletben megfelelő jövőképet, szilárdabb erkölcsi és anyagi hátteret teremteni, akkor már sikeresnek értékelhetjük majd Borkai Zsolt tevékenységét.

# Gráf Zsuzsanna újabb kitüntetése

Gráf Zsuzsanna Liszt-díjas, általunk is nagyra értékelt karnagy ez év decemberében a kortárs magyar zeneművek bemutatása terén kifejtett kiemelkedő tevékenységéért - előadóművészi pályája során immár harmadszor - az ARTISJUS Zenei Alapítvány előadóművészi jutalmában részesült. Ez az Alapítvány évente jutalmazza azokat az előadóművészeket, akik a kortárs magyar zeneszerzők műveinek előadásával eredményesen szolgálják a magyar zenekultúra ügyét.

Gráf Zsuzsanna azonban a díj átvételén ezúttal nem volt személyesen jelen, mert december 1. felében a Japán Kórusszövetség meghívásának eleget téve Japánban, Akitában vendégszerepelt, ahol Kodály és Bartók művei mellett Orbán György 6. Miséjét vezényelte, japán előadóművészekkel. Orbán György ezt a Miséjét az Angelica Leánykarnak és Gráf Zsuzsannának komponálta még 2002-ben; a mű ősbemutatója az USA-ban, Madisonban volt 2002-ben, a szerző jelenlétében. (Köszönet Benedekné M.)

Az Angelica leánykórus egyik sikeres argentínai föllépésén Gfoto.org

# Így élünk, éldegélünk . . .

*... (levélrészlet Magyarországról)*

**Lassan letisztul a hazai** politikai élet, akár az újbor. Kiderül, mi van a győztes párt ígérete mögött! A szerint nyugszik meg, vagy háborog ui. a lélek, ami az ígéretekből megvalósul, ami apropénzre váltható. S úgy tűnik, a kormány sikersorozatának útjában megjelent az első szikla.

**Vannak ui. olyan szocialista hagyo-**mányaink, amelyeket nem sikerül levetkőzni egyetlen kormánynak sem. Ilyen hagyományőrző viselet nálunk a közbiztonság, közrend kezelésének uniformisa. Sajnos a „majd két hét alatt rendet teszünk"ígéretből mára csak a *majd* maradt. Vagyis: közbiztonság terén alig tapasztalható változás. Nagy hiba, mert a választásokat követően a jól hangzó bejelentés hallatán nagy volt a várakozás, és a bűnözők megszeppentek. Visszahúzódtak. Vártak - mi lesz? Kár, hogy ezt a kormány berkeiben nem vették észre; vagy ha észrevették, nagyobb baj az, hogy nem tudták megtenni a következő lépést.

**Hja kérem, rendőrállam voltunk és** a rendőrség ma is állam az államban, amit hangzatos kijelentésekkel nem lehet megváltoztatni. A „rendteremtés", szocialista hagyományainknak megfelelően, ismételten az autósok büntetésében merül ki, mint már annyiszor, amikor erőt kell felmutatni. Ilyenkor menetrendszerűen elővészik a közlekedőket, s megkezdődik a bírságolás.

**Ezek után a tolvaj urak és hölgyek ott** folytatják, ahol abbahagyták. A közember keserűen csalódik, mert azt érzi, hogy megint rajta csattan az ostor. Meglopják és még kegyetlenül meg is büntetik valami apró közlekedési kihágás miatt. A bűnözők viszont élik világukat. Ráadásul az új kormány százezer forintra akarja növelni már a legkisebb szabálysértések összegét is.(50-60 ezer forint egy átlag nyugdíj!) Ez az első kapitális hiba, amibe belefut az új vezetés. Kérdezhetnénk: vajon kik adták ezt a tanácsot?

**A szocialisták persze egy szót sem** szólnak. Nem reklamálnak. Nem tiltakoznak. Minek elrontani ezt a nagyszerű tervet? Az a kispénzű család, amelyet egy ilyen brutális bírsággal megkínálnak, soha többet nem fog erre a kormányra szavazni. Az alkalmi munkásnak - akinek a benzinre is úgy kell összekuporgatni a pénzt -, a hajnalban piacra cipekedő csóróknak, a mindig siető üzletkötőknek, a kenyérharcban naponta résztvevő sofőröknek, akik akarva-akaratlanul vétenek a szabályok ellen, azoknak 3000 forint birság is sok. Brókereknek, striciknek és politikusoknak pedig a százezer is csekélység. Illene ezt tudni ott, a felhők felett.

*

**Az utasítások nyomán a rend őrei** is megnyugodtak. Úgy folytatják ők is, ahogy már megszokták. Eldugott kocsikba bújva, felrakott lábakkal várnak a gyanútlan autósokra, mint a pók a légyre, amely felragad a radarra. Hát mennyivel egyszerűbb ez, mint sárban, hidegben, erdőszéleken fatolvajokra lesni, tyúkólakban bujkálni, nyomokat rögzíteni! Ugyan már, kérem!

**Pedig úgy szólt az ígéret: nincs kis bűn** vagy nagy bűn! A tyúklopásoknak is a végére járnak. Nem lett volna rossz, ha legalább egy nyamvadt kábeltolvajt elfognak az eltelt félév alatt, és azt a sajtóban is közzé teszik. De hát Istenem, ilyen a rendőrszerencse. Az autósok viszont jönnek szépen libasorban

**Ennek a rendteremtésnek - ha a hírek** pontosak - 400.000 autós esett áldozatul néhány hónap alatt. S a csekkek karácsonyra - újévre időzítve érnek célba! Családokra vetítve, közel egy millió embert érint…

*

**A Jobbikról is furcsa dolgok derültek** ki. Mint megtudtuk, úgy sikerült összeállítani a parlamentbe jutott képviselők listáját, hogy a sok tehetség közül egy nem éppen zsenialitásáról híres férj és feleség is mandátumot szerzett, mert közel voltak a tűzhöz. Néhány őszinte ember viszont lemaradt. Volt már ilyen rokoni összefüggés korábban, amikor Torgyán József nejét, „Mariskámat" is beültette a Tisztelt Házba. Meg is lett az eredménye! Magyar választó nem tolerálja az efféle rokonságot-komaságot! Ráadásul a Jobbik az álláshalmozások ellen küzd! Hát jó lett volna előbb a ház előtt felsöpörni…

**A „Lehet Más Politikások" viszont** bedobtak egy jó nagy követ az állóvízbe. Schiffer András feljelentette Gyurcsány Ferencet Sukoró ügyében. Így most nyomozni kell a letűnt miniszterelnök után. Hogy miként zárul a történet, arra bátran lehetne fogadást kötni, de hogy a témaválasztás hoz majd a konyhára, az egészen biztos.

**A szocialisták házatáján nagy a sür-**gés-forgás. Egyik nap szakadnak, másik nap egyben maradnak. Gyurcsány állítólag gründol egy új csapatot. Szerveztek is egy amolyan bemutatkozó tüntetést, ahol olyan útszéli hangot ütöttek meg, hogy a külvárosi csaposok is felhúzták a szemöldököket. A lágyabb húrokat pengető Szili Katalin már elindított egy mozgalmat. Idő kérdése, mikor fejlődnek párttá. Úgyhogy a honi polgárnak lesz majd módja választani jobbnál jobb gyülekezetek között…

**A Fidesz-KDNP szövetségben is voltak** kisebb rezdülések. Ez a hol volt - hol nem volt koalíció is magyarázatra szorul. Hiba, hogy nem részleteztem már korábban. Fejemhez is verték a mulasztást, mondván: illene tudnom, hogy a kormány nem csak Fideszből, hanem KDNP-ből is áll! Ami így igaz is. Papírforma szerint létezik még egy ilyen párt.

**Csakhogy az egykor letűnt Keresz-**ténydemokrata Néppártnak nyoma sincs az élet sűrűjében. A fővárost leszámítva, egyetlen alapszervezetről sincs tudomása az itt vergődőknek. Tagságuk létszáma ismeretlen. Nem lehet tudni, hogy a képviselőket leszámítva hányan is lehetnek. Különleges történetük a 2006-os választásokig nyúlik vissza, amikor egyértelművé vált, hogy nem jutnak be a parlamentbe. Ekkor egy tucatnyian utolsó pillanatban, mint az árvíz elől menekülők, a Fidesznél találtak menedéket. Akiknek viszont akkor jól jött a régi, patinás név: KDNP! Így kötöttek választási szövetséget. Azóta tart ez a barátság, s az óta nem merték megméretni magukat önállóan választásokon. Tagságuk, szavazó táboruk szétszéledt, mint az őrizetlenül hagyott nyáj. Ily módon furcsa egy koalíció áll fenn. Gyakorlatilag a Fideszesek hátán, listán jutnak a parlamentbe, választásról-választásra. Néha új személyek is felbukkannak KDNP zászló alatt, akiket csak a jó ég tudja, honnan szalasztottak s milyen szavazások alapján vesznek listájukra... De hát voltak már furcsább históriák is a magyar politikában...

*

**S ahogy mondják: ennyi hibával még** a zongora is szól. Pláne nálunk, ahol más egyéb lárma, ordibálás, káromkodás akad bőven. A korrupciós ügyeknek se vége, se hossza. Kiderült, hogy az Operaházban is gyorsan le kellett darálni a papírokat, mielőtt odaérnek az ellenőrök… A sanghaji világkiállításon való részvételünk is háromszor annyiba került, mint annak szabad lett volna. Maga a kiállítás szánalmasan silányra sikerült… A híres H1N1 madárinfluenza vakcinákat gyártó cégnél is adódtak „kisebb szabálytalanságok". Most vizsgálódik az adóhatóság. Javukra legyen mondva, hogy gyorsan visszafizettek kettő milliárd Forint jogosulatlanul felvett támogatást! Bővült a fővárosnál elkövetett sikkasztók névsora is. A Hunvald-ügy már elérte a MAZSIHISZ-t. A Magyarországi Zsidó Hitközségek Szövetsége elnököt, Zoltai Gusztávot egyelőre nem lehet megtalálni… Állítólag már szóltak az érdekében magasabb helyről. Ezt onnan lehet sejteni, hogy azóta teljes csend van ügyében. A sajtószabadságért küzdő liberálisok pedig meg se hallották ezt a kis malőrt… Annál jobban aggódnak viszont a demokráciáért, amit szerintük lábbal tapos az új kormány…

**A történtekből is kiviláglik, hogy felső** szinteken már folydogál egyfajta takarítás. Amiből majdan néhány mákszemnyi nyereség a végekre is eljut egyszer. Ehhez azonban sok idő kell, mert ahogy a bölcselet tarja: Isten malmai lassan őrölnek. No de bármilyen szépen is hangzanak ezek a bölcsességek, sajnos a pénztárcákban ez nem mutatkozik meg. Lent az utca szintjén, ahol a szorgalmas rendőrök osztják a „szavazó lapokat" másként fest ez a világ.

**Bizonyára profánul hangzik, de igaz:** 5 deka kolbászt sem adnak ingyen azért, mert Gyurcsány után nyomoznak! A tömegember lassan megszokja ezeket a híreket, mint a déli harangszót. S ha rövidesen nem javul a sorsa, a kormány iránti lelkesedés lassan káromkodásba fordul. Máris vannak olyan hangok: a kommunisták se adtak semmit, de legalább azt a keveset nem vették el!

*

**Ez idő alatt Orbán Viktor ismét meg-**fordult Kínában s vezető politikusokkal találkozott. Bizony egy kis kereskedelmi élénkülés sokat javíthatna helyzetünkön. Hiszen ott egy-egy városban többen élnek, mint mi itt Magyarországon összesen. Ha Pekingben minden ötödik kínai venne egy fél kiló magyar krumplit, akkor nálunk felvirágozna a mezőgazdaság.

**Orbán megfordult Ukrajnában is. Ez** amolyan szomszédoknak járó tisztelgő látogatás volt, amit az ukránok jó néven vettek. Az elhanyagolt, elhidegült ukrán kapcsolat ismét mosolygóssá vált. Ukrajnából Brüsszelbe vette az irányt miniszterelnökünk. Ott most nekünk fontos feladataink lesznek, mivel fél évig Magyarország adja az Unió soros elnökséget. Szinte pihenőt sem tartva Brüsszelből Szerbiába utazott kormányfőnk. Onnan hazatérve Moszkvába repült.

**Egy villámlátogatás erejéig ellátoga-**tott Benedek pápához is. Külügyminisztériumban dolgozóknak tehát nem kell munkanélküliségtől tartani. Mi pedig reménykedünk, hogy a jó eredmények is megérkeznek egyszer…

**Ezen felül házi feladat is akadt. Izrael** az Európai Unióhoz kíván csatlakozni. Igaz ugyan, hogy földrajzilag nem tartozik Európához, de ez a csekélység megoldható, mint annyi más furcsaság, ami sok pénzzel függ össze. Nekünk magyaroknak ebben a témában élen kell járni. Meg kellett szavazni Izrael csatlakozását. Ily módon a csatlakozás ügye a parlament elé került, amit nagyon frappánsan oldottak meg a magyar médiában. Hétköznapi polgár szinte észre sem vette a nagy manővert. A sajtó, Tv nyilvánossága, a sajtószabadságért folytatott küzdelem hevében, valahogy lemaradt az eseményről…

**Néhány aktív embert leszámítva (akik** a parlamenti közvetítéseket figyelik), a lakosság szinte semmit nem tudott meg a nagy tervről. Egyedül a Jobbikosok tiltakoztak. Mondván: Izraelnek nincs helye az Európai Unióban. Ennek azonban annyi foganatja lett, mintha az ellen tiltakoztak volna: hogy túl korán kel fel a nap.

**Mindez könnyed gyermekdalocska** a nyugdíjrendszer átalakításának operettjéhez képest, ahol bizony nagy primadonnák és bonvivánok kápráztatják el a lakosságot. Az új kormányzat ui. belevágott a legnagyobb feladatba: a nyugdíjrendszer átalakításába. Ez a történet is régen kezdődött; akkor, amikor Rákosiék államosították a nyugdíjintézetet, s a kasszát besöpörték. Azóta az állam által megállapított szocialista adókulcsok alapján számolták ki az államilag kezelt nyugdíjakat. Így ment ez egészen 2004-ig, amikor Uniós ajánlásra kitalálták, hogy be kell vezetni a magán nyugdíjpénztárakat. Ez még nem lett volna baj, csakhogy a belépést később kötelezővé tették. Oly módon, hogy a befizetendő nyugdíjjárulék bizonyos hányadát az állami nyugdíjintézethez, a másik hányadát valamelyik magán nyugdíjpénztár számlájára kellett a munkáltatóknak befizetni. Így lett a fából vaskarika, ami egészen addig gurult, míg be nem következett a válság. Ekkor derült ki, hogy ezek a magán nyugdíjpénztárak tőzsdére vitték a tagok pénzét s annak jelentős hányada elúszott a Wall Street-i nagy forgalomban.

**Az állam pedig itt áll üres kasszával s** nyugdíjakat kell fizetni. Az előző kormány ezt szép csendben kölcsönökkel hidalta át; csakhogy elérkeztünk a kölcsönutca végére. Ennek az elhibázott rendszernek az átalakításával próbál a kormány kilábalni a válságból úgy, hogy a magánnyugdíjak tagságát a megmaradt pénzzel együtt vissza kívánja terelni a nagy, közös állami karámba, ui. a nyugdíjak fizetését a jelenleg aktív dolgozók által befizetett járulékokból kívánják (tudják) fedezni. Bármennyire is helytelen ez a gyakorlat, a jelenlegi gazdasági viszonyok között nem látszik jobb megoldás. Vagyis vissza a régi rendszerhez.

**Ebből az átalakításból kifolyólag** most nagy perpatvar kezdődött. Szocialisták, akik a magán nyugdíjpénztárak alakulásánál bábáskodtak, most teljes erővel kiabálnak, tüntetéseket szerveznek. Mondván: a kormány ellopja 3 millió pénztári tag pénzét.

**Ami nagyon furcsa: alig esik szó ar-**ról, hogy ezek a hangoskodó bonvivánok szinte kivétel nélkül érdekeltek valamelyik magán nyugdíjpénztárban, ahol jó pénzért vezetőségi tisztségeket töltenek be. Arról is alig esik szó, hogy működési költségek címén százmilliókat számoltak el, miközben az intézmények nagyon csekély hasznot - vagy veszteséget - produkáltak!

**Mindezt közérthetően el kellene** mondani egyszer a csalódott embereknek. Ámde a kormány kommunikációja valahogy nagyon gyenge lábakon áll ebben a tekintetben.

*

**Mindehhez itt a keserves tél, belvizek-**kel fűszerezve. Az Alföld lassan megint tengerré válik. Több százezer hektár vízben, fagyban. Sok helyen jégpáncélban áll a kukorica. Ott még tavaszra se lehet megkezdeni a munkálatokat. Sajnos a baj nagyobb, mint azt sokan gondolják. Talán ennyit az időjárásról, mert már beszélni is keserves róla.

**Barkuti Jenő**

## *...GYORSPOSTA...*

**-** Évente ezer fővel csökken az orvosok száma Magyarországon. A nyugati bérek ¼-ével, nettó kétszázezer forintos fizetéssel már itthon lehetne tartani a pályakezdő orvosokat. Többségük ui. itthon szeretne dolgozni, ha ehhez meglennének a minimálisan elvárható körülmények. A külföldi fejvadász cégek ugyanakkor mindent megtesznek a magyar gyógyítók külföldre csábításáért - nyilatkozta Papp Magor, a Magyar Rezidens Szövetség elnöke. (Duna) *(I. HÜFI III.o. Benkő T.)*

**-** Az ötszázmilliós Európában minden 6. ember szegénynek számít. Az Unió azt tűzte ki célul, hogy 10 év alatt legalább millió polgárát emeli ki ebből az élethelyzetből. Magyarországon közel 3 millió ember, minden 4. ember szegény. A kormányzat pedig több lépcsős programot indít a helyzet megváltoztatására, a hazai szegénység csökkentésére – mondta Réthelyi Miklós, a Nemzeti Erőforrás Minisztériumát vezető miniszter. (Duna)

# Gózon Imre, a caracasi Magyar Ház elnök kitüntetése Budapesten

Gózon Imre Budapesten, a Külügyminisztérium Panoráma termében vette át 2010.10.29-én a Magyar Köztársasági Érdemrend Lovagkeresztjét. A kitüntetést Németh Zsolt államtitkár az átadáskor így indokolta meg: **„A venezuelai magyar közösség összetartása érdekében végzett tevékenysége elismeréseként”.**

A kitüntetett különösen kiérdemelte az elismerést: évtizedeken keresztül a háttérből, csendesen, de kitartóan dolgozott, jelenleg már pár éve a Magyar Ház Választmányának elnökségi tisztjét tölti be. Az illusztris meghívottak között szerepelt a volt caracasi nagykövet, Dr. Dömény János, Barcsi Gyula és Dr. Nagy Balázs volt konzulok, Dra. Adriana Gottberg, a venezuelai követség ügyvivője, Jeszenszky Géza volt külügyminiszter és több hazatelepült caracasi magyar, barát és rokonság *(helyhiány miatt csak néhány kiragadott nevet említünk).*

Imre köszönetet mondott:

«A kitüntetést az egész venezuelai magyar közösség nevében fogadom el! Annak a venezuelai magyar közösségnek nevében, amelyik minden hivatalos diplomáciai kapcsolat hiányában kitartóan küzd fennmaradásáért.

«Idén először kaptunk egy kisebb anyagi segítséget, és nem is erre tartunk igényt, hanem **amit kérünk, amit határozottan kérünk** - és azt hiszem most ezt a kérést az illetékes helyen tolmácsolom - **az a magyar nagykövetség, vagy egy széles hatáskörű konzulátus visszaállítása.** Amikor egyszer Jeszenszky Géza hozzánk látogatott, én a köszöntőmben a szórvány-magyar közösségeket a végvárakhoz hasonlítottam, amelyek távol az anyaországtól csak a végvári vitézek helytállásától függenek. Pedig **ha a végvárak elesnek, a haza is veszélyeztetve van!** Szeretném, ha kérésünket a magyar illetékes körök komolyan vennék, és rövidesen számolhatunk majd egy hivatalos diplomáciai képviselettel, ha már csak a reciprocitás elvéért is.

«A kitüntetés rövid indokolása a magyarok összetartásáért végzett munkámat emeli ki. Ebben a munkában nem vagyok egyedül; mellettem áll feleségem, segít egy, főleg fiatalokból álló választmány és támogat az egész venezuelai magyarság. Az összetartás sohasem lehet egy ember munkája, az egy közösség elhatározásából születhet meg, mert tisztán kell látnunk, hogy **vagy összetartunk, vagy elveszünk!** Ennek felismerése nemzeti mértékben is szükséges, hiszen mi magyarok egy csepp vagyunk az ezermilliós, globalizált világban.

«A történészek szerint egyes ókori, sivatagban vándorló törzsek fennmaradtak, mert volt közöttük egy összetartó erő: a vallás. Azt javasolom, hogy számunkra **a hazaszeretet legyen ez az összetartó vallás!** Tegyük a hazaszeretetet hitvallásunkká és akkor sem a kis venezuelai magyar közösség, sem szeretett hazánk elveszni nem fog!

«Köszönöm a kitüntetést, Köszönöm, hogy meghallgattak. Az államtitkár és a Külügy más képviselői megköszönték, hogy kérelmemmel egy nagyon fontos érvet adtam kezükbe annak elérésére, hogy a diplomáciai kapcsolattal a Kormány érdemlegesen foglalkozzon.»

Gratulálunk Imrének a kitartó munkáért és a kitüntetésért!

**(Balthazár Mártha tudósítónk összefoglalója)**

# Az AMISZ évzáró találkozója

Az AMISZ Vezetőségének december 6-i évzáró gyűlése a Mindszentynum alsó termében kedves hangulatban zajlott le, mivel a dátumra való tekintettel a jelenlévők megünnepelték a két Miklóst. A kolónia több Intézményének képviselője hiányzott. A megbeszélendők után sor került a fölköszöntőkre és „búcsúkoccintásokra”. A nyár után március 7-én kezdik el újból tevékenységüket.

***j.-b.:*** Jakab Nándor, Benedekné Micsinay Marika, Pajál Magdi, Székásy Miklós, Bonczos Zsuzsa, Vattay Miklós, Szabó Éva elnök, Heftyné Vámossy Kató, Haynalné Kesserű Zsuzsó Fotó Terek

# *Betekintés Kodály Zoltán szellemébe*

November 11-én a Hungária Egyesületben találkoztunk ***Platthy Saroltával,*** aki az Ars Hungarica meghívására és a Miniszterelnöki Hivatal támogatásával érkezett Argentínába. Előadása közelebb hozta Kodályhoz az érdekelt közönséget.

Platthy Sarolta a budapesti Liszt Ferenc Zeneakadémián tanár, ahol végzett mint énektanár és karvezető. 1972 és 1991 között a Zenei Általános Iskola zenetanítójaként a Magyar Rádió világhíres gyerekkórusát is betanította. 1991 óta a Kodály Intézet módszertanos tanára. Kanadában, az Egyesült Államokban, Dél-Koreában, Kínában, Spanyol- és Írországban tartott zenepedagógiai kurzusokat. Első alkalommal látogatott Argentínába, ahol a Nemzeti Egyetemi Művészeti Intézettel (IUNA), zene konzervatóriumokkal és a Kodály módszert használó kórusokkal lépett személyes kapcsolatba. A lendületes előadás után a hallgatóság vidám közvacsorán vett részt.

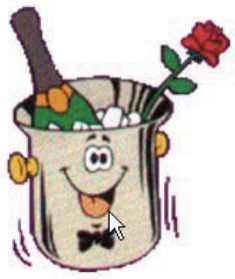
*b.-j.:* Zöldi Márton Hungária elnök, Leidemann Sylvia Ars Hungarica Művészeti igazgató és Platthy Sarolta az előadás utáni vacsorán Fotó Trixi

Dr. Székásy Miklós Ars Hungarica elnök bemutatja az előadót Fotó Trixi

***Lomniczy József beszámol:***

# AZ ÚJESZTENDŐ KÖSZÖNTÉSE A HUNGÁRIÁBAN

*Elöl, vagyis a Klubházban:*



Részvevők: kb. 30 tartozásmentes klubtag és kb. 150 tartozó klubtag és argentin vendég.

Belépő ára: tagoknak $20, nem tagoknak $35. A vacsora ára: átlag $100 személyenként. Vacsora minősége: gyenge-közepes. (Előétel majonézes hússaláta, aminek 80%-a krumpli volt. A híres újévi malac rokonságában volt, fűrészporral.)

Zenekar: Sans-Souci, 4 veterán zenész, az 50 év felettiek számára kitűnő, jó hangulatot teremtett. Aki kritizálja, hozzon jobbat! A jó hangulathoz Szent Péter is hozzásegített, mert pompás klímával ajándékozott meg.

Öltözék: Hölgyek zöme kényelmes, de elegáns háziruhában; férfiak között több rövidnadrágban és tornacipőben tündökölt. Csak egy személy viselt zakót és nyakkendőt.

Kb. fél 2-kor kiürült az ebédlő.

*Összegezve: a Hungária kellemes, családias ünneplésre nyújtott keretet vendégeinek. (Az Egyesület Vezetőségéből csak 4-en voltak jelen!)*

*Hátul, vagyis a teniszpályán és mögötte:*

Részvevők: kb. 1200 fiatal. (Jól olvasod: ezerkétszáz!) Koruk 18 és 30 év között). Belépő $20.-

Értesítés facebook-on keresztül történt. Feltételezhető, hogy akinek ilyen lehetősége van, feltétlenül a középosztály tagja, otthonról némi nevelés tulajdonosa. A „buli” kb. 2-kor kezdődött (már újév után).

Hevenyészett bárpulton sört, Fernetet és alkoholmentes üdítőket árultak. Harapni való semmi nem volt. A zenét két talpraesett fiatal (Demes Sanyi és Indaco Pablito) szolgáltatta. („konzerv zene” = *disc-jockey*).

Öltözék: A lányok fiatalos, szemetvonzó ruhái kevés textilből készültek. A fiúk -- egynek sem volt nyakkendője és zakója. A rendre a rend hivatásos őrei vigyáztak. Azonban a zökkenésmentes, fegyelmezett viselkedésért három már nagykorú fiatal volt felelős (Zombory Andi, Demes Sanyi és Zaha Tamás). Reggeli fél 7-kor a zenészek kikapcsolták gépeiket („földhöz vágták poharaikat”), és véget vetettek a mulatságnak.

Összegezve: rendezők és kivitelezők a jól végzett munka tudatában kezdhették a világos reggelre csúszott éjjeli álmukat.

***Lévay Győző:***

# Régi emlékek bukkannak fel - a chilaverti felvonó-avatáskor -

Kezdetben a Segélyegylet Balcarce-i helyiségében hosszas vita után megszületett fiatal építészünk az akkori igényeknek megfelelő terve.

A terv kivitelezésével engem bíztak meg. Első látogatásomkor egy törmelékekkel és egyéb tisztításra váró elemekkel teli elhagyott duplatelek fogadott. Aztán hosszú évtizedeken keresztül volt alkalmam ebben dolgozni. Mondhatnám: az Otthonunkkal együtt öregedtem.

Elkészült a földszint, a nagyterem kivételével. Nagy boldogság volt tapasztalni a bentlakók megelégedését. Később szűknek bizonyult az Otthon. Ismételten közreműködtem, és kis késéssel megszületett az emelet.

Majd egy hidraulikus emelőket készítő magyar üzem ajándékozott egy felvonót az öregeink kényelmére.

Újabb bővítések következtek. A telek végébe fedett terasz épült, amelyet lacikonyhával egészítettek ki. Igen sok alkalommal élvezték vendégeink az ott sült pecsenyéket.

A vízszolgáltatásra búvárszivattyút helyeztünk 7.000-liter/óra teljesítménnyel. Ez táplált egy 15.000 literes tartályt, amit szintén megépítettünk. Aztán bővültek a közművek (gáz, víz, szennyvíz elvezetése).

Újabb feladatok megoldása... Több kényelem - több teher! Eddig fejlődtünk, de jött a pangás!

*

Társadalmunk tagjai - néhány kivétellel - úgy gondolták, hogy eleget tettek kötelességüknek, és félreálltak. Az Egyesületünk a csőd szélére jutott. Ekkor jött egy újjászületés: új vezetőség.

Az egész magyar társadalom együtt-érzésével és támogatásával a leromlott épület felújítását vette céljául. Helyes választással sikerült egy lelkes és tehetséges elnököt megszavazni, aki kezébe vette Egyesületünk sorsát.

Az évtizedek során megváltoztak az igények. Ezek kielégítésére buzgó magyar adakozók segítsége kellett. Új ebédlőt és korszerű konyhát, majd a földszinti romban lévő helyiségek felújítását és szobák önálló fürdőszobával való ellátását tudtunk létrehozni a bentlakók kényelmére. Új padlóburkolatok, romlások és elöregedések kijavítását végeztük el. Fogadóiroda lett a belépő hallból.

A biztonság kedvéért kerítést és rácsokat is létesítettünk. Új tetőburkolattal elejét vettük az esetleges beázásoknak.

*

Leköszönt elnökünk utolsó vívmánya: az Óhazánk és itteni lánglelkű adományozó segítségével megépült a korszerű felvonó! Ennek elkészülése koronázta 12 éves szorgalmas munkáját. Mindez nem születik meg, ha teljes idejét nem az Otthonunk sorsának szentelte volna!

Isten áldása legyen munkájára.

Vegyen példát róla az új generáció, amelynek kötelessége a munkát továbbvinni!

Feladatra vár az emeleti helyiségek korszerűsítése. Reméljük, ez is megoldódik.

A magam részéről boldogan emlékszem egy álomra - és hálával gondolok annak megvalósulására.

## ...GYORSPOSTA...

**- 2011. január 1-jétől június 30-ig** Magyarország első ízben tölti be az Európai Unió soros elnöki tisztét. A magyar kormány a Duna Tv-t jelölte ki arra, hogy elismert szakembergárdája és komplex technikája segítségével folyamatosan élő és szerkesztett anyagokat biztosítson az Európai Műsorszolgáltatók Szövetségének (EBU), ill. az európai közszolgálati és kereskedelmi televíziók számára, képpel és hanggal.

**- Liszt Ferenc születésének 200. évfordulója** 2011-ben az egész világon a klasszikus zene kiemelt ünnepe. Az emlékév első fele egybeesik Magyarország európai uniós elnökségével, amely így lehetőséget kínál arra, hogy Európa-szerte bemutassák a zeneszerző munkásságát – hangzott el az emlékév programjait beharangozó sajtótájékoztatón. (MNO)

*Kurucz László: (*)*

# KURUCOK FÖLDJÉN

## 1. rész: Kassa és Eperjes

Régi vágyam volt ellátogatni a Felvidék keleti részére, Thököly, Rákóczi városaiba, van-e még valami emléke a régi szászoknak, kurucoknak és a több száz éves lengyel uralomnak. Van, és nem is kevés, bár a szlovák sovinizmus mindent átkeresztel, átfest. A hidasnémeti határállomáson inkább csak formaságból jön a magyar és szlovák kalauz, határőr, vámos, akik semmit sem néznek meg. Örülnek, hogy szolgálati idejük hamarosan lejár. A Hernád kedves völgyében hamar eljutunk **Kassára**, ahol semmi nehézség nem volt a magyar nyelvvel. Öt embert szólítottam meg, mind tudtak magyarul. A döbbenet az óváros határán kezdődött, ahol egy szép nagy parkban még most is áll a „dicsőséges, felszabadító szovjet hadsereg" emlékműve, amelynek kőkerítésén összesen 14 sarlós-kalapácsos jelvényt számoltam össze, a vörös csillagokból valamivel kevesebbet… Csak a Slavin óriási hotel-épülete rontja a hatást, egyébként megőrizték az óváros szép magyarszász stílusú házait. A múlt emlékeit rendbehozták, rendben is tartják, csak éppen azt sugalmazzák, hogy mindezeket az „ősi" Szlovenszkó építtette.

A régi hóhérház ugyan múzeum, de nemigen van nyitva. A Szent Mihály kápolnát éppen tatarozták, teljesen be volt fedve. Noha az Orbán torony 1967-ben - immár ki tudja, hányadszor - kiégett, mára teljesen rendbehozták. Alsó loggiájában a beépített régi sírkövek szép latin feliratait el lehet olvasni, csupán a magyar nevek és szavak „koptak le"…

Egész Magyarország legszebb gótikus templomát igyekeznek rendben tartani, kívül is, belül is impozáns.

Szent Erzsébet dóm és Szent Mihály kápolna

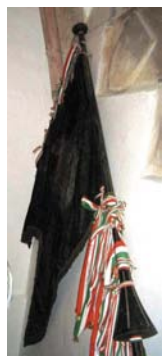
Szent Erzsébet dóm bejárata

▲ Korhűtlen oldalkápolna

◄ Szent Erzsébet szobra a dóm falán

A gyönyörű gótikus oltárok mellé már régebben korhűtlen barokk oltárok kerültek, de ez nyugaton sincsen másképpen. Természetesen nem lehet elmenni Kassáról, hogy ne rójuk le a kegyelet adóját a Nagy Fejedelem sírjánál, ami nem is olyan egyszerű. A kripta szigorúan lezárva, csak időnként jelenik meg a magyarul is beszélő vezető. A lejáratnál kicsi tábla szlovákul, németül, angolul (!) és kisebb betűkkel magyarul is tájékoztat, ki álmodik ott lenn egy szép magyar hazáról. A boltozatos, hideg kriptában Rákóczi szarkofágját elborítják a babérkoszorúk, mindegyikről piros-fehér-zöld szalag csüng. Nem valószínű, hogy sok német lenne kíváncsi a sírboltra.

◄ Lejárat II. Rákóczi Ferenc kriptájához



◄ A fejedelem babérkoszorúkkal elborított szarkofágja és ▲ temetési zászlaja

Kassa minden negyedéről szép levelezőlapokat árulnak, csak Rákóczi sírjáról nem, de még fényképezni sem szabad, fizetségért sem. Elgondolkoztató, hogy még 300 év múltán is féltékenynek kell lenni mindenre, ami magyar? Nem lehet megindulás nélkül ott lenni, csupán egy Miatyánkot csendesen elmormolni magunkban… magyarul.

A püspöki rezidencia úgy látszik csak a szlovákoknak van nyitva, a sok régi nemesi palotának (Barkócz, Csáky, Forgách, Kátay) még a neve sem maradt meg, most múzeumok, közhivatalok, névtelenségbe kényszerítve. Viszont teljes épségben áll az utolsó menedék, a rodostói ház mása, sokkal jobb állapotban, mint az eredeti. Véletlenül szerencsém volt, mert a mindig zárt kertkapu nyitva volt, éppen takarítottak.

A püspöki palota

◄ A rodostói ház másolata

▼ II. Rákóczi Ferenc szobra a ház előtt

*

Rövid és szinte hihetetlenül olcsó vasúti zötyögéssel jutunk **Eperjesre**, amelynek emléke talán leginkább híres hóhérjáról, Caraffa tábornokról maradt meg. Egy sarkon ma is áll különös szobra, ahogy gőgösen néz áldozataira, mögötte a hóhér a bárddal. Alatta a 26 eperjesi mártír neve magyarul, sőt a házat is mutogatják, amelynek erkélyéről nézte a 26 egymás utáni lefejezést… Gusztus dolga.

Eperjes hóhér Caraffa vérfürdőjének áldozatai emlékére

Persze Eperjes azért másról is nevezetes, tiszta gótikus temploma többszöri tűzvész ellenére egyike a Felvidék legszebb templomainak. Csodálatos, fából faragott oltára előtt éppen akkor esküdött örök hűséget egymásnak egy fiatal pár. (Betartják majd az esküt?...). ►

► Eperjesi Ferences harangok

Épségben áll a Rákóczi ház és a Klobuszky palota is, ahol Bercsényi László, a francia huszárság alapítója született. Megnézhetjük a Pulszky házat is, ahol Rákóczi Ferencet is őrizték néhány napig és ami Dembinszky hadiszállása volt 1848-ban. A Pedagógiai Intézetet még Ferdinánd király építtette 1848-ban, amint a ma is meglévő magyar felirat hirdeti. Mivel a betűk homorúan vannak bevésve, nagyon nehezen lehetett volna csak eltávolítani. Egyszerűen átmeszelték, de azért még most is jól olvasható.

Az eperjesi Rákóczi ház…

…és fogságának háza (Pulszky ház)

A szász alapítású városok szinte egy sablonra épültek. Középen a tojásdad alakú, falakkal körülvett vár, amelyet a Fő utca oszt ketté. Ez középtájon erősen kiszélesedik, ott van a templom, de nem hosszában hanem keresztbe, szinte minden városban, még Kassán is. Ezért a templomok viszonylag rövidek és szélesek. Nem éppen logikus, de nagyon érdekes, és a kiszélesedő utcán ma is állnak a szász stílusú erős házak, amelyek sok tűzvészt és háborút vészeltek át. Viszont szinte rejtély, hogyan maradtak meg a különben nagyon is törékeny faoltárok, kápráztatóan szép faragásaikkal.

Eperjesi utcakép

A viszonylag tűrhető utakon meglepően jól szervezett autóbusz-forgalom működik, amely összekapcsol szinte minden helységet, nem kell sokat várakozni a következő buszra. Persze a legszebb maga az utazás. A keleti Tátra mellett szép erdők, hegyi legelők szinte sugározzák a békét, és a szorgalmas szlovákok semmilyen földet nem hagynak kihasználatlanul. Azért mégis inkább tanácsos autóval menni, időnként megállni, elmerülni a tájak és a kis városkák szépségében.

Eperjes óváros

A probléma inkább akkor mutatkozik, ha a fáradt utazó álomra óhajtja hajtani fejét. Mert hotelek alig vannak, még nagyobb városokban sem. Eperjesen, - ami különben óriási iparvárossá fejlődött – az autóbusz és a vasúti pályaudvar egymás mellett van. De kilométeres körzetben nincs hotel, sem jó, sem rossz. Késő délután elég fáradtan kénytelen voltam visszautazni Kassára… aludni.

*(*) Posztumusz közlés. Folytatjuk a befejező, 2. résszel.*

A híres eperjesi Szent Miklós templom

## Mit hallott az AMH?

### Elhalálozások

**- özv. Alpár Lászlóné szül. Borostyán Gizella** csípőtöréséből már sajnos nem épült föl. Végelgyengülésben feküdt az egri kórházban, ahol lassan elszállt belőle a lélek. Emlékezzünk rá kegyelettel!

**- özv. Falcione Árpádné Marianne** kedves előfizetőnk Villa General Belgrano-i otthonában meghalt. Bővebbet következő számunkban.

**- Bíró Noemí Del Vecchio** kedves előfizetőnk szintén meghalt.

**- Mizsey Zsuzsi** (1957.VII.23-2010.XII.11) 53 éves korában érte a hirtelen halál. Rosszul lett, férje és 3 gyermek lánya kórházba szállították, de szívinfarktus áldozata lett.

**- Dr. Farkas Árpád** fogorvos december 28-án hirtelen elhagyta az élők sorát. Temetésén nagy részvét kísérte.

**- zaláni Szabó Sarolta**, Olsavszky Krisztina és Anna Mária mamája, január 3-án 83 éves korában hosszú betegség után meghalt.

### Betegeink

**Kerekes Ági** 4 bordatöréssel sem „bírt magával" és szokott virgoncságával vett részt a karácsonyi vásáron a Hungáriában… Csoda, hogy még mindig nem forrtak össze bordái? Vigyázzon magára!

### Születés

**Ferenczy *Loló*** dédapa lett! Már áprilisban megszületett **Noa**, **Ferenczy Elisa** és **Dr. Sergio Fernández** elsőszülöttje. Kép a büszke dédapával!

### Események

**- Szarka Gábor és Gyöngyi** mint konzul és konzuli ügyintéző érkeztek Buenosba, hogy az új állampolgársági szabályozások miatti megnövekvő ügyfélforgalomban segítséget nyújtsanak Házi Judit konzulnak, illetve a konzulátusnak a dél-amerikai magyar szervezetek által összegyűjtendő állampolgársági igények földolgozására. A világon nem minden külképviselet kapott ilyen segítséget! Örülünk nekik!

**-** A **Schirl Pál** barátunk által vezetett **Trío Zeng** november 28-án köszönetet kapott a Református Egyház gyülekezetétől az éveken át levezetett vasárnapi zenei áhítatokért. **Benedekné Marika** kis ajándékkal is meglepte a lelkes zenészeket.

Jorge Módena, cselló, Etelvina Chinnici, zongora és Schirl Pali átveszik Benedekné Marikától a kitüntetéseket

**- Puricelliné Szabó Éva** november 29-én tért vissza Rio de Janeiróból, ahova bírónak hívták meg a lövészeti versenyekre. Oly sikeresen bíráskodott, hogy nemcsak gratuláltak neki, hanem meghívták bírónak a Guadalajara, Mexikóban tartandó idei Pánamerikai Játékokra. Mi is gratulálunk!

Éva bíró jobbról az első

**-** November 21-én az **MHBK és a Vitézi Rend** megtartotta a hagyományos évi nagy ebédjét a Szent László Kollégiumban, amelyen igen számos honfitárs és barát vett részt.

**-** A volt **Napraforgó** őrs tagjai is összejöttek baráti ebédre a volt őrsvezetőnél, **Kolbné Berkes Évánál**, kihasználva régi tagtársuk, **Arany Edith** látogatását *(l. SP II. o.)*

*b.-j. ülve:* Theész Anna Rózsa, Graul Trixi, Berkes Éva, Képíró Magdi, Arany Edith; *állva*: Ladányi Zsuzsi, Kraft Márti, Vágó Éva

### 2 rövid üzenet a szerkesztőtől:

**-** A tavaly novemberben beindított véleménykutatást lezártuk. Az erre vonatkozó kiküldött körkérdési ívek most kerülnek kiértékelésre. Az eredményt részletesen közöljük a márciusi számunkban. Köszönjük azoknak a hűséges Olvasóinknak, akik vették a fáradságot és kitöltve visszaküldték az íveket.

**-** Az árak és költségek állandó inflációs emelkedésével sajnos nem tudunk megbirkózni. Kénytelenek vagyunk újságunk évi előfizetési díját $220-ra emelni. Kedves előfizetőink megértését kérjük!

**-** A sok unokával kibővült **Kesserű család** szép karácsonyi ünnepen jött össze Szentestére - még az USA-ban lakó „remeték" is eljöttek erre az alkalomra!

*állva, b.-j.:* Remete Iván, Remeténé Kesserű Kati, férje Tamás, Patricio Uriburu, felesége Kesserű Ildikó, Remete Márki, Hernán Giménez; *ülve:* a *Mater Familias* özv. Dr. Kesserű Istvánné Balogh Judith *Angyalka,* Kesserű Gábor (előfizetőnk), Ciro Uriburu, Giménezné Kesserű Anikó ikreivel: José és Tomival; *elöl:* Julita Giménez, Cala Uriburu, Anita Giménez

**-** Az évente ismétlődő kedves **ZIK karácsonyra** sokan érkeztek a szép időben a vendégszerető **Rajczy-Honfi** *quintára,* Benavídezre. Apraja-nagyja részt vett az áhítatos éneklésben. Fotó Balthazár

**- Lomniczy Józsi** művét, a ZIK-albumot annak rögzítésére, ahogy az utóbbi 50 évben rendszeresen 1956 szelleme megtartásának és továbbadásának adóztak, már sokan megvették, és csodálattal lapozgatják 320 színes oldalát *(l. átellenes oldalon)*. A HKK könyvtárban kapható, vagy Zaháné Alexandránál (azaha@arnet.com.ar), Budapesten pedig Gorondi Palkóéknál (gorondi@gmail.com). Ára: $120 vagy US$30 (portó külön). Akik benne szerepelnek (bizony sokan!), mind meg kéne venniük! Nem bánnák meg!

**-** Költözés: **özv. Navesnikné Mattyasovszky *Mókus*** távozott Buenosból és az Oleanderektől. 2011 kezdetét már Chilében élte át, ahol 2 fia is lakik családostul. Reméljük néhanapján átjön látogatóba!

### *EZ-AZ*

**- Dr. Benkő Teri** munkatársunk december 16-án sikeresen védte meg tézisét. Megvan a diploma-honosítás! Gratulálunk!

**- Laptársainkról:** Fölhívjuk kedves Olvasóink figyelmét arra, hogy a Münchenben megjelenő **Nemzetőr** októberi díszszámmal, pompás kivitelezésben hajtott fejet az 56-os forradalom emléke előtt: 10 oldal illusztrációs papír, mégpedig színesen! Teljesen függetlenül remek tartalmától, valóban csak gratulálni lehet a gyönyörű külsejéhez. Megtekinthető a HKK melletti Olvasószobában, a Hungáriában. – A Buenosban megjelenő patinás **Argentinisches Tageblatt** december 11-én **Rudolf Hepe** barátunk tollából „Túl korai volt, de nem történt hiába" címmel meghatóan emlékszik meg az 56-os magyar forradalomról és az AMISZ által szervezett ünnepélyről a Plaza Hungrián. Külön érdem: az összes magyar név hibátlanul van írva… Ez alkalommal a német közösséget **Fritz Schmid** FAAG-elnök képviselte. Külön kedves szavakkal említi a cikk a Felvidékről *(sic.)* látogatóba jött Nt. Écsi Gyöngyi szavait, hogy milyen mély benyomást tett rá az itteni szabadság és tolerancia, minek folytán magyarul szólhatott a hívekhez a kolónia mindhárom felekezetében. *Danke, Rudi Hepe, für den ausgezeichneten Artikel!*

**- Tóth Gergely** barátunk (USA), akire közülünk is sokan emlékeznek, megjárta az immár 50. Magyar Kongresszust Clevelandben november végen. Bemutatta új honlapját, amelyre fokozatosan tölti föl a világban található magyar emlékeinket (magyar templomaink, klubok, Magyar Házak, emléktáblák, szobrok, utcatáblák, székely kapuk stb.) az évek során készített fényképeivel, így természetesen Buenos Airest is! A kongresszust szervező Magyar Társaságtól kitüntetést is kapott az emigráció kutatásában végzett munkájáért. Gratulálunk!

**(BGT és HKZS)**

Dr. Tóth Gergelyt (Kalifornia) a clevelandi Magyar Találkozón kitüntették

†

**Kurucz László *(a) Tóth Berci***

* Budapest, 1923. május 6. -
† Buenos Aires, 2010. december 6

Fájdalommal jelentjük, hogy barátunk, munkatársunk, a HKK könyvtár hűséges tagja hosszú betegség után a Nagy Buenos Aires Martín Coronado-i lengyel apácák otthonában csendesen elaludt.

Földi maradványait december 7-én halotti mise után a Pablo Podestá-i általános temetőben helyeztük nyugalomra.

**Nyugodjék békében!**

## Búcsú Kurucz Lászlótól (*)

Nehéz hiteles képet nyújtani egy olyan színes egyéniségről, akit ugyan „mindenki" ismert, de kevesen jól. Legtöbb kortárs barátja előtte halt meg. Értékes ember volt, művelt és sokoldalú.

Könyvkereskedő családban született, így a könyveket élete végéig szerette. Már 14-éves korában „agyonolvasta" magát, innen eredt a gyenge látása is. Egyedüli gyermek volt, szenvedélyesen cserkészkedett, részt vett az 1933-as gödöllői dzsemborin is - ezt a későbbiekben is büszkén emlegette. Közgazdaságtant tanult. A nyilas korszakban Tóth Bertalan-ra változatta nevét. A honvédségben határvadász volt, a háború végén rövid amerikai hadifogság után részben édesanyja tanácsára úgy döntött, hogy nem tér vissza Magyarországra.

Először Olaszországban volt két évet, ahol Msgr. Luttor Ferenc támogatta, majd Franciaországban töltött egy időt. Párizsban énekelni tanult, mielőtt 1948 augusztusában Nizzából indulva Argentínába érkezett. Az első időben vagy két évig Pergaminóban kötött ki, fényképészként dolgozott, de a nagyváros jobban vonzotta, így visszatért Buenos Airesbe. Tóth Berci néven énekelt a magyar rádióban is. Szende Ferenc volt m.kir. Operaház énekesének volt növendéke. Közben esküvői és családi fotózással foglalkozott Horváth János hivatásos fényképész mellett, aki sokat fényképezte a kolónia életét is. Ezután kereskedelmi utazóként működött, egész Argentínát bejárta. 1956 után ismerte meg az akkor kiérkezett rajz- és festőművésznőt, Székely Máriát, akivel évtizedekig szép házasságban éltek.

A kolóniában népszerű volt lénye és az a képessége, hogy a legmorózusabb, leglehangoltabb embert is újból derűlátásra tudta bírni vidámságával, vicc és anekdotamesélésével. Bármilyen témát lehetett érinteni, képes volt erről félórás előadást rögtönözni. Élete további szakaszában mint zenekritikus és zeneszakértő lett közismert előadó. P. Domonkossal karöltve sikeres Liszt Fesztivált szervezett a 80-as években a Teatro Colónban, amihez az anyagot a Liszt Ferenc Zeneakadémia küldte. Zenei körökben híressé vált a *Vademecum Musical Argentino* által, amelyben fölsorakoztatta az argentínai zenei élet szereplőit. A magyar zeneszerzőkről (Liszt, Kodály, Bartók, Dohnányi és Goldmark) újságmellékletként spanyolnyelvű ismertető füzeteket írt.

Kurucz László egy ideig a Délamerikai Magyarságnak is dolgozott, élete vége felé pedig az AMH-ba írt főleg úti jegyzeteket, mivel nagyon szeretett utazni. A 90-es években 3 évi kutatás alapján egy könyvet is írt a magyar közösségről, amely jól kiegészíti Némethy Kesserű Judit munkáját, mivel Kurucz könyve elsősorban a XX. század első felét tárgyalja. Az olvasás szeretete élete végéig megmaradt, legalább kéthetente bejárt a HKK könyvtárba néhány kötetet kikölcsönözni.

Dr. Nagy Töhötöm volt magyar jezsuita páter polemikus könyve, „Jezsuiták és szabadkőművesek" hatására szabadkőműves lett. Itt Argentínában vették föl az Argentin Nagypáholy védelme alatt álló magyar Kossuth páholyba, amelyben választás folytán a főmesteri tisztséget vitte két éven keresztül. Nagy Töhötöm eltávozása után ő is eltávozott a Kossuthból, de továbbra is megmaradt az Intézmény kötelékében.

Özvegységére eladta San Isidró-i házát, lakbérbe ment, és az eladás pénzén inkább utazott távoli helyekre. Magyarországon is tartott katonakörökben előadást San Martínról. Utóbbi időben elégtelen szívműködés folytán erős szédülések környékezték, így 2010 márciusában beköltözött a lengyel apácák öregotthonába. Csendesen adta vissza lelkét Teremtőjének.

(*) Fenti adatok részben a Tóth Gergellyel 2007-ben készített beszélgetés, részben Schirl Pál és a szerkesztő személyes visszaemlékezései alapján álltak össze. HKZS.

# Mi történt? Társadalmi hírek, események. (Rovatvezető: Bonczos Zsuzsa)

**Az Argentínai Magyar Hírlap** egyik szerepe nem más, mint beszámolni, naplót írni az argentin magyar közösség életéről. December végén, lapzárta előtt írunk, üzenünk olvasóinknak, akik netán a Hírlapot január végén valahol a békés szabadság alatt, egy nyugágyon heverészve, egyik kezükben hűsítő itallal fogják majd elolvasni?! Ezeknek kell a rovatvezető Boldog új esztendőt kívánjon.

Hála vagy átka a technika vívmányainak, ma már sem az argentínai magyar kolónia, sem az egyén nem tud megmenekülni a külvilág, a médiák betolakodásától féltékenyen őrzött életébe. Egy-egy órára a komputer képernyőjéhez menekülünk, ahol közvetlen szomszédainktól (vagy a világ minden tájáról előre megszerkesztett megható lapokon) békés, áldott karácsonyi ünnepeket kívánunk egymásnak. Arra, hogy egy telefonhívással a kedveseink hangját meg is halljuk, már se időnk, se kedvünk nem marad. „Szedd össze magad, fiam" - hallom anyám hangját, aki tovább dirigál: „Bezárni az ablakot a 35ºC meleg elöl, bekapcsolni a léghűtést, kikapcsolni a televíziót, nem olvasni az újság vastagbetűs borítólapját." Így is nehéz. Az ember meg kell magát erőszakolja, ha a karácsonyfa mellől ki akarja űzni háborgó lelkéből a nyugtalanító gondolatok özönét.

*

A világ északi felén élő emberrel nehéz megértetni, hogy mi itt, Dél-Amerikában, december végén egy egész évet zárunk le. A tanévnek vége, iskolák, egyetemek, minisztériumok januárfebruárban szünetelnek. Aki teheti, féllábbal már szabadságon van. Az idei korai hőhullám, ami egyébként bénítóan tud hatni, a társadalmat totálisan kettétörte. A jómódú tömeg mintha egy burokban lebegne, költekezik, utazik és ünnepel. A nép legalsó része fellázad, tüntet, utakat zár el, telkeket, parkokat, köztulajdont foglal el és telepít be jogtalanul, a szomszédság legnagyobb felháborodására és elkeseredésére. A kormány tétlenül hallgat, a rendőrség megjelenik - de felsőbb parancsra támadni nincs joga, csak védekezhet… Argentínában a legjobban a szerencsétlen középosztálybeli dolgozót sajnálom. Ezeknek a fizetése nincs arányban az inflációval, nem elegendő még a legegyszerűbb karácsonyi bevásárlásra sem. Mindennek tetejében a nagyváros minden távoleső, főleg déli területeiről hajnalban indulnak munkahelyükre, és késő éjjelig nem tudnak hazatérni. A Roca vasútvonalat december 23-án pár fellázított, elégedetlen szakszervezet munkása elvágta, mire 5-6 ezer ember közül a fojtogató melegben jónéhányan mérgükben a vasútállomás körüli üzleteket fosztogatták. Órákig tartó szirénázás, kődobálás, könnygáz-bombák, rendőrségi víztankok sugarai elől menekülő tüntetők szörnyű látványa mindenki idegeit alaposan felborzolta.

December 24-re ébredve Buenos Aires utcái csodálatosan kiürültek. A nagymeleg ugyan nem enyhült, de mindenkiben felébredt az enyhülés, a béke, a reménység szelleme? Argentína az utolsó 50 évben teljesen átvette az angolszász országok „télapó" jótékony, adakozó kedvét és szokásait, amit még egy Európából átvett karácsonyfával toldanak meg. Minden magyar család karácsony esti hagyományai már régen argentin rokonaikéval bővültek, és így jó szívvel viselik el a késő esti bőséges vacsorákat, színes ajándékcsomagokkal körülrakott, gyertyákkal kivilágított karácsonyfát, és jóindulattal elnézik a gyermekek éjféli tűzijátékát.

Ha jól meggondoljuk: a déli féltekén nyári melegben, vagy északon a hóban, az isteni üzenet, az angyalok kórusa egyformán szól minden embernek: „Ne féljetek, mert hirdetek néktek nagy örömet. Üdvözítő született nektek, az Úr Krisztus, Dávid városában."

*„Dicsőség a magasságban Istennek, és a földön békesség, és az emberekhez jóakarat".*

- December 25-én a református templomban Nt. Demes Andrásnak sikerült ezzel az Igével megvigasztalni és örömre fordítani a szép számban megjelenő hívek lelki világát. Közvetlen karácsonyi üzenete örömünnepre hívta a gyülekezetet. A **Lajtaváry család** fiataljai és a magyar nagykövetség új tisztviselői, **Szarka Gábor** és felsége **Gyöngyi**, meg **Gál Katalin** férjével **Aguilar Alexszel** és gyermekeivel bővítették az ifjúságot.

*

Magyarországról az elmúlt hónapokban nem kaptunk nyugtalanító híreket. Mióta a Fidesz kétharmad többséggel **Orbán Viktor** miniszterelnök vezetése alatt új kormányt alakított, igyekszünk megérteni és megismerni ennek a kormánynak az összeállítását. Jóllehet **Kunckelné Fényes Ildikó**, a Latin-amerikai Magyar Országos Szervezetek Szövetségének (LAMOSZSZ) elnöknője több heti magyarországi tartózkodása alatt fel tudta venni az új kormány illetékes tagjaival a kapcsolatot, nekünk itt, Argentínában még nem egészen világos az új kormány szereposztása. Az újesztendő küszöbén sikerült a Magyar Köztársaság legfontosabb közjogi méltóságainak listáját összeállítanom **Szarka Gábor** segítségével:

*Államelnök*: Schmitt Pál
*Miniszterelnök*: Orbán Viktor
*Országház elnöke* Kövér László
Összesen 9 minisztérium, 9 miniszterrel és az ezekhez kapcsolódó államtitkárokkal:

1) *Vidékfejlesztési*: Fazekas Sándor miniszter
2) *Nemzeti Fejlesztési*: Fellegi Tamás miniszter
3) *Honvédelmi*: Hende Csaba miniszter
4) *Külügy*: Martonyi János miniszter
5) *Nemzetgazdasági*: Matolcsy György miniszter
6) *Közgazdasági és Igazságügyi*: Navratics Tibor miniszter
7) *Belügy*: Pintér Sándor miniszter
8) *Nemzeti Erőforrás*: Réthelyi Miklós miniszter
9) *Miniszterelnökségi hivatal*: Semjén Zsolt miniszterrel.

Az elmúlt fél év alatt ebben az összetett szereposztásban remélhetőleg mindenkinek sikerült megtalálnia a helyét. Ebben a naptári évben, 2011-ben Magyarország az Európai Unióban vezető szerephez jut, és ezáltal kivételes nemzetközi figyelem központjába kerül. (Jó ez nekünk? - kérdem, nem kis aggodalommal…)

## ESEMÉNYEK kolóniánk életében

Koloniális társadalmi életünk nem okozott semmi gondot. November végétől legfeljebb azon kellett tanakodjunk, hogyan tudnánk minden fontos rendezvényen részt venni. November 27-én 16 órára a Szent László iskolába voltunk hivatalosak meghallgatni **Dr. Arany Edith** professzor hihetetlen érdekes, spanyolnyelvű előadását a cukorbaj körüli tudományos kutatásai eredményéről. *(részl. 2011. márciusi számunkban)*

- Aznap 18 órakor a Hungáriába vágtattunk át, ahol a ZIK évvégi záróünnepélye betlehemessel és a **Leidemann Sylvia** által rendezett karácsonyi kántálással következett. A kórus hagyományos „kántálása" eddig minden Adventben kimagasló esemény volt a kolónia életében. Az évvégi vizsgaeredmények kihirdetése és díjkiosztások forgatagában kikapcsolódást és karácsonyi áhítatot nyújtott a jóakaratú embereknek.

- Az idén mindkét várva várt eseményt egyszerre rendezték meg ezen a szombat estén a Hungáriában. Eleinte kicsit zavart a rengeteg visítozó, szaladgáló kisgyermek, de a végén boldogan élveztem az egész programot. A Zrínyi Kör diákjainak minden csoportja, minden korosztálya szerephez jutott. A szerepek pedig hagyományos magyar népi szokásokat mutattak be, a betlehemesek és pásztorok jelmezében.

Összkép az igen jól sikerült Betlehemesről Fotó Terek Zs.

A legkisebbeket, az óvodás csoportot a szülők és nagyszülők őrizetbe vették és megnyugtatták, míg a végén reájuk is sor került. Báránykáknak öltöztetve ők is felvonultak a színpadra a kis Jézus bölcsője köré. Időközönként a kórus csodálatos karácsonyi énekekkel örvendeztette meg az összegyűlteket. Megható volt látni, hogy a magyar nagykövet felesége Betti milyen lelkesen énekel a Coral Hungaria kötelékében. A szereplők között hibátlan kiejtésükkel feltűntek a magyarországi magyar gyermekek, mint a **Gorondi Palkóék** 3, **Gál Katiék** 2 és **Péter Szilárdék** 2 gyermeke. A legcsodálatosabb számunkra a ZIK tanári kar áldozatkész, szerető munkája, akik ezt lehetővé tették, ezúttal **Nt. Écsi Gyöngyi** segítségével a program összeállításában. *(l. HUFI II.-III.o.)*

A Coral Hungaria Leidemann Sylvia vezetésével megint remekelt Fotó Balthazár

- December 4-én estére a Regösök egy csodálatos néptáncfesztiválra hívták meg a magyar közönséget. Kivételes szerencsénkre Szlovákiából, Nagyida községből az Ilosvai Selymes Péter Néptáncegyüttes **Bonapartian Edi** meghívására az Uruguayba tervezett 2 hetes látogatását megtoldotta egy 2 napos argentínai programmal és erre áthajózott a Río de la Platán hozzánk.

Ez a 18-tagú csoport 1951-ben alakult meg, vezetője **Kupec Mihály** és felesége **Andrea**, akik évek óta tanítják a felvidéki és magyarországi ifjúságot, bővítik tudásukat. Külön szerencsénk volt, hogy Salgótarjánból a Dobroda 4-tagú zenekart hozták magukkal. Az Ilosvai társaság felváltva táncolt a Regösök legjobbjaival. Mindkét együttesnek óriási előnyt jelentett az élő zenekar remek ritmusú magyar zenéje, amit a publikum több ízben külön megtapsolt. Zólyomi Katalin röviden és lendületesen spanyolul ismertette a táncszámokat. A másfél órás program egyáltalán nem fárasztotta ki a szereplőket. A végén ők mulattak a legjobban, és a tomboló közönség kívánságának engedve több számmal toldották meg a műsort. Sajnálatos módon az interneten keresztül hirdetett előadás nem volt részletezve, így elsősorban azok rendeltek és vásároltak előre jegyet, akik néptánckedvelők és tudják, hogy amit Edi ígér, az biztosan jó. *(l. HUFI II.o.).*

*b.-j.:* Kupec Mihály és Andrea (Felvidék), Bonapartian Edi és Zólyomi Kati bemondó Fotó Balthazár

A kiváló élőzenekar meghatározta a hangulatkeltést! Fotó Zóka

Eleinte háborogtam, mert kolóniánk legjobbjai távol maradtak, de a végén csak sajnálkoztam azokon, akik ezen az ünnepi esten nem vettek részt és örvendtem, hogy megismerhettem a magyar nagykövet 36 éves fiát, **Varga Koritár Attilát**, aki velem együtt lelkesedett és fényképezett.

*

2010 utolsó, évente ismétlődő eseménye a Hungáriában megrendezett karácsonyi vásár volt. Az idén december 10, pénteken délután kezdődött és tartott egész hétvégén át. Ilyenkor a klub minden helyisége az udvartól a padlásig bérbe van adva. A változatos iparművészi, népviseleti és egyéb hasznos tárgyak sátrait nemcsak a magyarok, de a környékbeli argentinok is óriási számban látogatják. Az idén, a szombat délutáni vihar ellenére rekord eladásról számoltak be a rendezők. Péntek délután elsők között kerestem és találtam meg **Lomniczy József** ezen alkalommal megjelent könyvét, ami egy valódi életmű, „Zrínyi Ifjúsági Kör 1956 szellemében" címmel. Meghatottan lapozgatom azóta is, pláne mióta elolvastam, hogy a szöveget legfiatalabb unokája, **Zaha Paula** gépelte. A lektorálók **Benedekné Marika**, **Gorondiné Judit** és a szerző leánya, **Zaháné Alexandra**. Ez a vásár egy hihetetlen nagy társadalmi találkozó hely, különösen vasárnap délután, amikor még a Mikulás is meg szokott jelenni.

A gyönyörű kivitelezésű könyv méltó 56 szellemehez

- December 31-én, Szilveszter estjén búcsúztatja az évet a főváros északi felén lakó magyar társaság a Hungária klubban. Az idősebb generáció általában csak éjfélig marad és a Himnusz eléneklése után elvonul, míg a fiatalok reggelig mulatnak. Mennyi régi kedves barátra emlékezünk ilyenkor, akik azelőtt köztünk voltak, és akik nagy űrt hagytak maguk után a magyar kolóniában. Ilyen volt a mindig mosolygó, állandóan mozgó **Czanyó Adorján,** barátoknak ***Dodó*,** a Délamerikai Magyar Hírlap szerkesztő-tulajdonosa. Óriási baráti körének ő volt a központja, a lelke. Az évek folyamán a lap szerkesztése, terjesztése egyedül reá maradt, amit korára való hivatkozással 2003-ban kénytelen volt feladni. Egy éve, hogy 2010. január 2-án végleg elköltözött az élők világából. Özvegyének, **Helgának**, húgának, **Gátiné Czanyó Katának** és gyermekeinek, **Patynak, Miminek** és **Péternek** ezúttal is szeretném az AMH, barátai és hívei nevében kifejezni őszinte részvétemet. A jó Isten megkímélte Dodót egy apának a legnagyobb csapástól, **Évike** leánya halálhírétől, aki apját 3 nappal élte túl: 2010. január 5-én hosszú betegség után halt meg Németországban.

Czanyó *Dodó* halála előtti utolsó születésnapján

## AZ ARGENTÍNAI MAGYAR HÍRLAP TÁMOGATÓI

**Alapító Fővédnök: *Rubido-Zichy Hohenlohe Senta* (†)**

***Alapító Védnökök:***

Alitisz Constantino - Eickertné Rubido-Zichy Antoinette (†) - Gorondi István és Edith - Lomniczy József - Monostoryné Kövesligethy Ildikó - Móricz Istvánné - Papp Jenő - Takács István (†) - Zilahi Sebess Jenőné Bonczos Zsuzsanna - Zombory István - Zöldi Márton

**2005-től 2010-ig US$ 100.-on felüli adományozók** (ábécésorrend):

**(1x)** B.Á. (Kanada) - Csesztregi Ferenc - Dr. Andrés Faragó - Gosztonyi Attila - Grosschmid Mária (Mo) - Jakab János (USA) - K.I. - Dr. Kraft Péter - Kurhelec János - Magyar Református Egyház - N.N. - Sisa István (USA) - Szekeres Zsolt - Zombory István

**(2x)** Álvarezné Zöldi Viktória - N.N. - Dr. Besenyi Károly - Kalpakian Ervin - Mészáros Lászlóné Angéla

**(3x)** Dobosi Szabó Anikó - Gorondi István és Edith

**(4x)** Dőry Ilcsi - "Instituto Internacional de Artes Culinarias ***Mausi Sebess***" - Luraschiné Földényi Judith (Ausztria) - Pejacsevich Alexis

**(5x)** Rubido-Zichy Hohenlohe Senta (†) - Erdődy József - Móricz Istvánné

**(6x)** Dr. Alitisz Constantino - Dr. Farkas Ferenc - Dr. Némethy Kesserű Judit (USA) - Dr. Orbán László - Zilahi Sebessné Bonczos Zsuzsa

**2011:**

- Dobosi Szabó Anikó
- Pejacsevich Alexis
- Luraschiné Földényi Judith

***Az AMH és az egész magyar közösség nevében hálásan köszönjük adományukat, támogatásukat, fölülfizetésüket!***

*Kedves Olvasónk!*

A meglepett előfizető megértését kérjük, ha hiányolja lapunk rendszeres megkapását. A küldését nem hirtelen, hanem a lejárt előfizetése meghosszabbítására tett ismételt, sikertelen fölhívásaink után szüntetjük be.

Köszönjük további támogatását! *AMH*

**Tel.fax: (54-11) 4711-1242** amagyarhirlap@yahoo.com


MAUSI SEBESS

*El instituto latinoamericano de artes culinarias más premiado del mundo*

*Sus certificados son un testimonio de calidad, refinamiento y estilo que lucen profesionales de 33 nacionalidades en 44 países del mundo*

MAUSI SEBESS

*Calidad mundial indiscutida*

*Av. Maipú 594 (1638) Vicente López, Buenos Aires, Argentina*
*Tel.:54 11 4791-4355 - info@mausiweb.com – www.mausiweb.com*



Desensyl®
Con Pluronic F-127 - Citrato Disódico - Bifluorado

- CREMA DENTAL DESENSIBILIZANTE
- ANTICARIES
- ANTIPLACA

PRESENTACION:
POMOS MULTILAMINADOS
CON 100 GRAMOS.

C.O.R.A APROBADO
Gador
Al Cuidado de la Vida
http: //www.gador.com.ar



**Argentínai MAGYAR HÍRLAP**

Az argentínai magyarok független folyóirata

**Kiadó-szerkesztő:** Haynalné Kesserű Zsuzsánna

Rovatvezető Sebessné Bonczos Zsuzsa

Szerkesztőségi iroda: Bonapartianné Graul Trixi

L. Monteverde 4251 - (1636) Olivos - Buenos Aires

Tel./Fax: (54-11) 4711-1242 amagyarhirlap@yahoo.com

http://epa.oszk.hu/amh http://efolyoirat.oszk.hu/amh

www.argentinaimagyarhirlap.blogspot.com



**Dra. Dancs Zsuzsanna**
***ügyvéd***
A. Brown 3185 piso 2 Of. 4
Mar del Plata
Tel.: 0223-494-0339
susanadancs@sinectis.com.ar

**Dr. Farkas Ferenc**
*ügyvéd*
Carlos Pellegrini 743
p. 10. of. 45, Buenos Aires
Tel.: 4322-0902
*Kérjen órát*

**Dra. Gabriela Szegödi**
*Abogada*
Estudio 4372-6844
15-5026-4512
gabriela_szegodi@yahoo.com.ar

**Dra. Daniela Bordalejo**
**Dr. Martín Puricelli**
Médicos Psiquiatras
Consultorio:
**15-5325-2078 4823-9347**


***"Kiművelt emberfők által tenni nagy nemzetté a magyart!"***

NE BÁNTSD A MAGYART! ZRÍNYI IFJÚSÁGI KÖR

A **Z.I.K.** *támogatja a magyar betűt*

HKK

**HUNGÁRIA KÖNYVBARÁTOK KÖRE - HKK**

**KÖLCSÖNKÖNYV- ÉS LEVÉLTÁR**

**Nyári szünet után nyitunk:** péntek, március 4-én, 19 - 21 óra.
Hungária Egyesület 1. em.
Pje. Juncal 4250, Olivos
Tel. 4799-8437
haynal@fibertel.com.ar

- A megjelent írások nem fejezik ki szükségszerűen a szerkesztő véleményét, és azokért minden esetben szerzőik felelősek.
- Kéziratokat, fényképeket nem őrzünk meg és nem küldünk vissza. Javítás és rövidítés jogát fenntartjuk.
- Szabályosan gépelt, kijavított, és e-mailen beküldött írások a közlésnél előnyben részesülnek.
- Hirdetéseket csak a hirdetési díj befizetése után közlünk.

***A márciusi számra a lapzárta: február 10***
Anyag és hírek beküldésére
**(54-11) 4711-1242**
amagyarhirlap@yahoo.com

## INTÉZMÉNYEINK / NUESTRAS INSTITUCIONES

### *Ifjúsági Csoportok - Actividades Juveniles*

**EMESE Kultúra és Ifjúságfenntartó Testület** - *Asociación Cultural EMESE, Patrocinadora de las Instituciones Juveniles Húngaras de la Argentina.* Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos, Bs.As. Tel. 4794-4986 - emese_zik@arnet.com.ar

**39.sz. Magyarok Nagyasszonya Lcscs.** - *Agrupación de Guías Húngaras N° 39 Magyarok Nagyasszonya.* Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos, Bs.As. Tel. 4723-4988 - edithhaynal@hotmail.com

**18sz. Bartók Béla cscs.** - *Agrupación de Scouts Húngaros N° 18 Bartók Béla.* Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos, Bs.As. Tel. 4794-4986 - rubiecito87@yahoo.com.ar

**Külföldi Magyar Cserkészszövetség Dél-Amerikai Körzet** - *Distrito Argentina de la Asociación de Scouts Húngaros in exteris.* Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos, Bs.As. - lomniczymatyas@yahoo.com.ar -15-5703-1800

**REGÖS Magyar Néptáncegyüttes** - *Conjunto Folklórico Húngaro Regös* - Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos, Bs.As. www.regosargentina.com.ar Tel. 4799-4740 - edibon1@yahoo.com

**Zrínyi Ifjúsági Kör (hétvégi magyar iskola)** - *Círculo Juvenil Zrínyi - Colegio Húngaro.* Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos, Bs.As. 4791-3386 susyfothy@yahoo.com.ar

### *Művészet, Zene, Kultúra - Arte, Música, Cultura*

**Ars Hungarica Kultúra- és Zeneterjesztő Civil Szervezet** - *Ars Hungarica, Asociación Civil de Música y Cultura* - szekasym@gmail.com -

**Coral Hungaria** - sleidemann@fibertel.com.ar - Cuba 2445, (1428) Buenos Aires. Tel. 15-3623-4345 - www.arshungarica.com.ar

**Hungária Könyvbarátok Köre kölcsönkönyv- és levéltár - HKK** - *Biblioteca Húngara* – Pje. Juncal 4250, 1° piso. (1636) Olivos, Bs. As. Tel. 4799-8437 - haynal@fibertel.com.ar

**Magyar Színtársulat: Álomgyár** a Hungáriában. zolyomikati@fibertel.com.ar

### *Klubok - Clubes*

**Hungária Egyesület** - *Club Hungária, Asociación Húngara en la Argentina.* Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos, Bs.As. Tel. 4799-8437 / 4711-0144 - hungariabuenosaires@gmail.com

**Valentín Alsinai Magyar Dalkör** - *Coro Húngaro de Valentín Alsina.* Av. Gral. Viamonte 2635, (1822) Valentín Alsina, Bs.As. Tel. 4244-1674

### *Iskolák - Colegios*

**Angolkisasszonyok Intézete (Ward Mária)** - *Colegio María Ward.* Calle 43 N° 5548, (1861) Plátanos, Bs.As. Tel. 4215-1052

**Szent István Kollégium** - *Colegio San Esteban.* Anasagasti 202, (8400) San Carlos de Bariloche, Río Negro. Tel. 02944-42-0404 - colegio@sanesteban.edu.ar - www.sanesteban.edu.ar

**Szent László Iskola** - *Colegio San Ladislao.* M. Moreno 1666, (1636) Olivos, Bs.As. Tel. 4799-5044 - sladislao@ciudad.com.ar

### *Sport - Deportes*

**Hungária Vívó Csoport** - *Esgrima Club Hungária.* Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos, Bs.As. Tel. 4461-3992 - henriette@arqa.com

### *Egyházak - Iglesias*

**"Krisztus Keresztje" Magyar Evangélikus Gyülekezet** - *IELU - Congregación Evangélica Luterana Húngara "La Cruz de Cristo"* - Amenábar 1767 - (C1426AKG) Buenos Aires. Tel. 4503-3736 - cvhefty@yahoo.com.ar - www.lacruzdecristo.com.ar

**Magyar Református Egyház** - *Iglesia Reformada Húngara* - Cptn. R. Freire 1739, (1426) Buenos Aires. Tel. 4799-2527 - mbenedek@arnet.com.ar

**"Mindszentynum Zarándokház" Magyar Katolikus Káplánság** - *Asociación de los Húngaros Católicos en la Argentina* - Aráoz 1857, (1414) Buenos Aires. Tel. 4864-7570 - info@mindszentynum.org

### *Intézmények - Instituciones*

**Argentínai Magyar Intézmények Szövetsége - AMISZ** - *Federación de Entidades Húngaras de la República Argentina (FEHRA)* - Capitán R. Freire 1739, (1426) Buenos Aires. Tel. 4551-4903 - nvattay@arnet.com.ar

**Argentin-Magyar Kereskedelmi és Iparkamara** - *Cámara Argentino-Húngara de Comercio e Industria.* - Av. R. Sáenz Peña 720 piso 9° "E", (1035) Buenos Aires. Tel. 4326-5107 - info@camara-hungara.com.ar

**Magyar Segélyegylet "Szent István Öregotthon"** - *Asociación Húngara de Beneficencia "Hogar de Ancianos San Esteban"* – Pac. Rodríguez 6258 (ex 1162), (1653) Chilavert, Bs.As. Tel. 4722-0098 / 4729-8092 - hogarhungaro@hotmail.com

**Magyar Irodalmi és Kultúrtársaság** - *Asociación Literaria y Cultural Húngara.* M. Moreno 1666, (1636) Olivos, Bs.As. Tel. 4799-5044 / 6141 - jakabterek@fibertel.com.ar

**MHBK - Magyar Harcosok Bajtársi Közössége** - *Comunidad de Camaradería de los Ex Combatientes Húngaros en la Argentina* – J.B. Justo 183, (1602) Florida, Bs.As. Tel. 4796-0176 / 15-4949-9640 - vferlolo@fibertel.com.ar

**Szent István Kör** - *Círculo de San Esteban.* M. Moreno 1666, (1636) Olivos, Bs.As. Tel. 4783-6462 - jakabterek@fibertel.com.ar

**Vitézi Rend Argentínai Csoport** - *Orden de los Caballeros Vitéz. Capítulo Argentino.* Tel/Fax (5411) 4715-2351 - nvattay@arnet.com.ar

### *Vidék - Interior del País*

**Barilochei Magyar Egyesület** - *Asociación Húngara de Bariloche* – Mitre 213, 2°, of.8, (8400) Bariloche, Prov. de Río Negro. Tel. 02944-430282 luiseduardostany@hotmail.com

**Chacoi Magyar Egyesületek:**

- ***Colectividad Húngara de Cnel. Du Graty*** – M. Moreno N° 12, (3541) Coronel Du Graty, Prov. de Chaco. Tel. 03735-498-649
- **Villa Ángela-i Magyar Egyesület** - ***Sociedad Húngara de Socorros Mutuos*** – Hungría 150, (3540) Villa Ángela, Chaco. Tel. 03735-420-939

**Córdobai Magyar Kör** - *Círculo Húngaro de la Provincia de Córdoba.* Recta Martinolli 8611, Barrio Villa Belgrano, Córdoba. Tel. 0351-481-8531 / 0351-156-144-070 - filipanicslili@gmail.com

**Santa Fe-i Magyarok Társasága** - *Agrupación Húngaros de Santa Fe (capital)* - 9 de Julio 6345, (3000) Santa Fe. Tel. 0342-469-5500 - zoltanhorogh@hotmail.com

Esta edición fue impresa en **IMPRENTA ALFA BETA S.A. 4522-1855**

# HuFiHuFiHuFiHuFiHuFiHuFiHuFiHuFi

## Hungária fiataljai **Ifjúsági rovat**

**Rakd el a HUFI minden számát úgy, hogy - mint kis „könyvecske” - a kezed ügyében legyen. A néprajz, néptánc, cserkészélet gyöngyszemeit gyűjtögetjük számodra!**

### Olvasunk… és gondolkozunk:

## *Kulcsgondolat:* „Hallod? Nyári csend…”

Hányszor próbáltuk megérteni a parasztságot, az önfeledtségét, bölcsességét, alkotó képességét, az ösztönösen fejlett poétikáját. Főleg azt, hogy nem dramatizálva áll hozzá a halálhoz vagy adja át magát a földi elmúlásnak. Íme a nagy különbség köztünk. A városban szinte „betegek” vagyunk. Ellenkezőleg, a falukban „tiszták”. Mi bűnbánattal rohanunk, ők éretten „lépnek-járnak” az Isten felé. Legfeljebb kiéneklik bánatukat a legremekebb népdalokkal. Ha a falusi ember kilép a házából, elláthat a messzeségig; ha síkságon él, szinte a végtelenig, ha pedig a hegyekben, domb ormán, akkor lenézhet a völgybe, a fenyők horgolt tetejére, egész erdőket szívhat magába. S ha még feljebb néz, magát az Urát is! Mi, a betondzsungel kis ugribugri majmai, nem látjuk a távolt, szinte fulladozunk a szemközti járda kemény széle mellett surranó szennyvízben, a felhőkarcolók falaiba ütközik vágyódó tekintetünk, a közlekedési lámpák és kábelek rengetegében. Istent is nehezen - talán templomban lelhetjük néha meg.

A szabadban minden hang békét sugároz, a szél dallama az ágakkal egyensúlyban összejátszik, s a nagyobb állatok hangjaival a madárfütty szöveget fűz hozzá. A mi világunk már nem leli a csendet sem. Pedig sajnos ész és lélek csak a csend ölében találkozhatnak. A mozgás lelassulása is az elhalkulásban értetheti meg magát, olyaddig, míg az izmok feszülése, az izületek pattogása, a szívdobogásunk is kihirdetheti szózatát. A csendet észre kell venni, bátran, szembeszállni vele, s a hanghiányban szólalni fel, de a szívvel!

Csendben meghallgathatjuk gondolatainkat, helyreállíthatjuk őket, vagyis a félretolt tengelyünket is. De a zaj nyomása alatt élünk. Figyelünk minden egyes zörejre, a nagy kirobbanásokra! Hozzájuk alkalmazkodva beszélünk hangosan, idegesen. Néha vidáman csatlakozunk hozzájuk, néha elriadunk tőlük, vagy gyámoltalanul „megbújunk” mögöttük. Börtönszerű életünk alatt már alig adatik nekünk a csend. Akik cserkészek vagyunk, többek közt talán éppen ezért ragaszkodunk ahhoz a pár rövid kiránduláshoz, a januári táborozási alkalmakhoz! Mert városi mindennapiságunk szüntelen-zörgő lüktetése fészkel a füleinkben.

*

Nem is olyan régen, a *“Buenos Aires celebra a Hungría”* (*l. cikk AMH 2009. dec.*) rendezvényen léptünk fel a táncegyüttessel. Elviselhetetlenül meleg vasárnap volt. Olvadoztunk a szeretett népviseleteinkben, mint jégkocka a pohárban… Ricsaj volt, míg készültünk, majd a buszon is, míg beutaztunk a belvárosba, nyüzsgés a helyszínen, a zsúfolt folyosókon, a látogatók, a turisták tolakodtak, táncoltunk, őrjöngő tapssal ajándékoztak meg a nézők, majd a méhkas, avagy „hangyaboly” jellegű utcákon átfurakodtunk a buszig és visszagurultunk a cserkészházunkba. Eddig semmi különleges.

Hadd osszak meg veled, hűséges olvasó, egy gondolatbeindító tényt: bizony nem könnyű „elmenekülni”, amikor csendre van szükségünk! Mégis ott kell felfedezzük-kihasználjuk, ahol élünk, ahova beszorított a sorsunk.

*

Az olivosi II. Rákóczi Ferenc Cserkészotthon régen, már vagy 4 évtizede épült. Nem idegen kőművesek, hanem gondismerő magyar kezek húzták fel az akkortájt megalapított Hungária egyesületünk hátsó telke szélére. Egyszóval, minden tégla, a malterkeverék, a falak festéke, ablakok, ajtók, a kandallók akkoriban a szerető magyar energiával vegyültek, hogy e ház ápoljon, megvédjen, identitást adjon mind ama fiatalnak, szülőnek, cserkészvezetőnek, barátnak, akik dolgoznak benne, bebújnak a teteje alá. Az eltelt négy évtized alatt megszámlálhatatlan élettörténetek fűződtek hozzá. Szépek, életteljesek, szomorúak, titkosak, egész könyvtartalomra való álmot, könnyet, tervet szívott magába minden fala. Szinte mintha tőlük élne a cserkészház is! Amolyan „barát” számunkra. Mosolyban fürdik minden cserkészszombaton, tánclépések kopogásával ringatja el magát a hétköznapokon, s mikor egyedül marad, vár vissza minket. Nyáron, nyúlánk másfél hónapig „hibernál” és türelmesen nézi át a múltat, mindazt, ami az ő szárnya alatt történhetett csak meg.

E háznak hangja van! Lehelete. De csak akkor, ha teljes csendben magadra lelsz benne! Nyikorgásaival beszélget veled, s a cserkészeket őrző angyalok susogását is felismerheted! Amott reccsen egy piros fapad, és egy ártatlanul nyitva felejtett ablak-ajtó is becsapódik a huncutkodó huzatban. Könnyen elképzelhető a sok elmúlt jelenet… az aggódó anya sóhaja, miután egyetlen gyermeke táborba indult… a siető cserkészvezető kapkodásának morajai… és szüntelen érezni a sok régi sátor „erdő-hamu-füst” illatát, mintha minden táborból rájuk ragadt volna valamennyi emlék…

*

A fellépés után folytatólagos zajongással pakolt le és széledt szét a táncoscsapat. Néhányan még ottmaradtunk, hogy az izzadt viseleteket akasztókra igazítsuk. Már csak hárman beszélgettünk, lazítottunk a szép táncos izgalom után. Egyhamar **Bonapartian Edi** és **Jeszenszky Zsú** is elindultak. Maradsz? - kérdezték. Igen - válaszoltam -, még rendezgetek egy kicsit. Becsapódott mögöttük a Monteverdére nyíló ajtó. Egyszerre csak énmagam maradtam. Meg a nyirkos népviseletek sora. Az volt a pillanatnyi benyomásom, hogy még táncolnak benne a kollégáim. Hogy még remeg egy-két csipkeszegély, és verejtékcseppek csillognak a kalapok belsején. Kimondhatatlanul bensőséges óra következett. Elmosolyodtam, mert imádom a magányt, a csendet és, ami köztudatú: a népviseletek ápolását…

Még végigsimogattam egyes darabokat mielőtt a fogasra kerülnének. Félelmetesen jó érzés volt! A táncparketta visszhangozta nyugodt lépéseimet és a falióránk halk, ritmikus ketyegése a maradék izgatottságomat végképp lecsillapította. Teljes csend volt. Mintha sosem léteztek volna hangok, mintha a zene is elaludt volna. Széjjelnéztem, és törökülésben helyezkedtem el a parketta közepére. Hosszan elgondolkozhattam az átélt napon, még meg is könnyeztem, de a megelégedettségtől. Figyeltem, ahogy lelassult a szívdobogásom, megszemléltem a sok szépen rendbetett ruhadarabot, és eszembe jutott az a nap, amikor a cserkészház alapkövét helyeztük el. Mert, ahogy már egyszer elmeséltem, pontosan aznap „tértem vissza” a magyar közösségbe egy egész év kimaradás után. Aznap vettem észre, hogy ez az életem, hogy ide tartozom és nem máshova, hogy ez a kis csend ismét rádöbbentetett a valóságra.

Maradtam volna ott, egyhelyben. De óvatosan felálltam, nehogy megzavarjam a házunk álmát, szinte lábujjhegyen léptem át az ajtó küszöbét és kulcsrazártam a magyar életünk egyik bástyáját. Míg haladtam az étterem ajtaja felé, nem tekintettem vissza, hiszen úgyis tudtam, hogy utánam néznek a házból az elmúlt évek kalandjai, az őrangyalaink is, a cserkészépület összes félszemmel ébrenalvó magyar szikrái.

**Zólyomi Kati**

**Havi „HUFImondat”:**

*„A morzsából is szobrot gyúrhat az emberi remény!”*

(Keszei István)

## MINIHUFI

- ***Regös-Kolomp*** évzárók: december 17-én és 20-án. Mindig mindennek vége, a munkaéveknek is! Az eltelt év igen tartalmas volt. A fellépések, a gyakorlat, a tanulás intenzíveknek bizonyultak. Dél-amerikai néptánctalálkozó Uruguayban, Zemplén-Bürkös együttesek látogatása, a cserkészbál éjféli Matyó menyegzője, a *cena-show* a lengyel együttessel, a Recoleta-i előadás, az Ilosvai-Dobroda együttesekkel szervezett gála, a változatos új néptáncoktatás, a vásár… Nem soroljuk tovább, hanem hálát adunk az izgalmas, építő évért!
- A márciusi számban majd elmesélünk minden lehetőt a brazíliai **JUBI**táborról!
- Négy újabb **ZIK ösztöndíjas** indult útnak! **Gröber Stefi, Jeffrey Teréz, Mattiauda *Luncsi*** és **Zaha Paula** már Budapesten vannak február eleje óta! Várjuk első beszámolójukat. Adj nekik jó munkát, Istenünk! Szorgalmas továbbképzést, szép utazásokat, sok magyar levegőt és mégtöbb jószerencsét! Hogy ez az év felejthetetlen legyen életükben! Hogy a könnyűt, de a nehezet is pozitívan dolgozhassák fel, és sokat tanulhassanak belőle! Hogy mindezt hozzák haza magukkal, hozzánk! **(ZK)**

Szívből köszönünk mindent támogatóinknak, akik az elmúlt évben mellénk álltak: adományok, részvétel előadásokon, külföldi vendégek elszállásolása, beszerzések, szállítások, vásárra árubevásárlás és szállítás - csak néhányat említünk itt meg az év folyamán a különböző alkalmakkor kapott segítségekből!

Hosszú lenne név szerint felsorolni mindenkit, helybelieket és külföldieket, intézményeket és személyeket, akik szép csendben a háttérből segítik együttesünket a fennmaradása érdekében.

Ezúton hálálunk meg mindent volt és jelen támogatóinknak, abban a reményben, hogy 2011-ben is velünk és mellettünk lesznek!

Egy élménydús és tervekkel megtelt év áll előttünk.

Sok sikert és nagyon boldog 2011-es esztendőt kívánunk mindannyiatoknak, a Regös Néptáncegyüttes nevében,

**Bonapartian Edi - az együttes vezetője**

Csönd van, a láp se zizeg, szél ha járja,
fekszik a nádas: hóbafojtott cicomás ezred.
Fölötte tépett rucapihe tétova repked
s piheg, ha ráakad egy bóbitára.

Távol a bazalt-hegy is süket-néma,
minthacsak mára hűlt volna le benne a láva,
s letagadná, hogy kövein a bort danolászva
itta a jó katona, víg poéta.

Ráfeszült hidegen a csönd a tájra,
hitetlen lélek lehet ilyen búba alélva.
Vadmadár éles riogása fölveri néha,
szárnyával megpofozza, de hiába.

Baktat a tehervonat, tűz a csokra,
mint üvegfalnak, nekimegy a fagynak, a csöndnek,
s nézd: amik pengve, sisteregve ízekre törnek,
tűntével fölépülnek még nagyobbra.

Szoborrá alkot ez e téli szemle,
menj haza gyorsan, hívogatnak otthoni fények.
Asszonyod teste, mint a tavasz kivirul néked,
tájad lesz, tűz-eged a szív szerelme.

Gyönyörködj, s dalaid is megerednek,
álmodd ki szépen magadat a fagyból, a csöndből,
lásd meg, hogy lázban tündököl az izgága Göncöl:
álma a hóba rekedt szekereknek.

**Nagy László:** ***Csönd van***

# BUENOS AIRES-I MAGYAR NÉPTÁNCMOZGALOM

## Három lépéssel közelebb a magyar Felvidékhez!

Hiába fűzünk-szövünk ötleteket, utazásokat, meghívásokat, műsorelképzeléseket, a dolgok akkor adódnak simán, amikor adódniuk kell! 2010 megdöbbentő volt! Kétszer kaptunk a Felvidékről táncos-zenész látogató csoportot! Az ilyen lehetőségek felmérhetetlen táplálékot jelentenek nekünk, Argentínában élő magyar néptáncosoknak.

A napokban sokszor figyeltünk fel arra, hogy valószínűleg nincs véletlen abban, hogy az idén egymás után érkeztek hozzánk a felvidéki magyar testvéreink. Még az év egész elején a **Zemplén** együttes a **Bürkös** zenekarral, alig később **Nt. Écsi Gyöngyi** csatlakozott hozzánk, és mint évzáró kincs, a nagyidai **Ilosvai** együttes kedves csoportja, a **Dobroda** zenekarral! Nem vagyonokat fizető ügyes impresszáriók, utazási irodák és híres koreográfusok tevékenysége, hanem a **szétszórt népünk szíve** igazítja néha-néha helyre e szétszórtságot, és ilyen „találkozók” jönnek létre, amelyek után a lélek felújuló lelkesedéssel „húzza tovább”.

Annyira érdekes… mert ilyenkor egy amolyan érzelem-játék kezdődik: a látogató művészek rajtunk döbbennek meg, s mi azon, hogy ők ezt teszik… Ismétlődik a testvérek közti természetes viszonyulás, az összhang, az, amit nem kell sem elemezni, sem magyarázni, mert egyszerűen van, úgy, ahogy kell legyen. Nem érti ezt meg az, aki nem része e csodának! Szakma a szakmával, szenvedély a szenvedéllyel, vér a vérrel. Úgy ismétlődnek a helyzetek, de mégsem hasonlít egyik a másikhoz! E különlegességet aligha lehet érzékeltetni azokkal, akik kintről látják… Ellenben nekünk akkora fontosságú, mintha egy vitaminözönt vettünk volna be.

A Nagyidáról származó társaság (*) azonnal úgy kezelte a Hungáriánk területét, mint sajátját. December 4-én a 22 személyből álló együttes és népi banda egyszerűen „elhelyezkedett”, kedvesen, udvariasan, és míg folytak az esti közös műsorra való készületek, kellemes beszélgetésekkel ismerkedtünk egymással.

Nagyjából **Kupec Mihály**, ezentúl ***Misi***, és neje **Andrea** vezetők irányították a munkát, bár látszott a táncosokon, hogy már mindenki igen tudja, mit s hogy kell készítsen a fellépésre. A cserkészház alja persze óriás „öltözővé” vált, s szanaszét tündököltek a szép népviseletek a fogasokon: a vendégeinké és a mieink is. Két kis asztalon vasalók melegedtek. A tükör előtt, a táncterem egyik sarkában a négy muzsikus hangolt, gyakorolt. Az egyik, **ifj. Gerencsér Jani**, már boldogan pengette a cimbalmunkat s későbbi kivizsgálás után megtalálta a hangszer egyik elrejtett hajlása alatt a kopott cédulákat is, amelyeken még olvasható volt a gyártási dátuma, sőt megtudtuk azt is, hogy Uruguayon keresztül jött be annak idején (ötvenes évek) Argentínába. Mi, regösök már délelőttől vágtuk a vacsorához szükséges dolgokat. A paprikás krumpli készítését azonban irtó szolgálatképességgel **Paulic Tamás st.** barátunk vállalta. Ahogy teltek az órák, összehangoltuk a két táncos csapat műsorszámait és a bemondáshoz alkalmas információval együtt megszületett az előadás! Hasonlóképpen, vagyis zökkenőmentesen lezajlott mindkét együttes gyakorlata, a virtuóz zenészek legönzetlenebb hozzáállásával. Pörögtek a táncjelenetek, egyik a másik után, s kisebb-nagyobb csiszolások is bekövetkeztek. ***Misi*** és **Bonapartian Edi** szorgalmasan osztották az utasításokat, és sötétedésre minden kész volt. Egy kis lazítás és beöltözés!

A Hungária nagytermében álltak szép sorban a székek, a színpadon a kellékek, díszletek, s valamennyi fiatalabb táncost enyhe lámpaláz fogott el. Kedves jelenetek követték egymást: ki-ki a maga viseletével foglalkozott,

de nem hiányoztak a készséges pántlika kötések, masnik eligazítása, inggallérok kisimítása. Minden vendégművészünknek tetszett az, hogy a színpad mögötti kis öltözőkből egyenest a szabad ég alá lehet kimenni, műsor alatt is! A nagy melegekben ez valóban kellemes!

Az előadás gyönyörűre sikerült! Mi, regösök, igen ritkán léphetünk fel élő zenére! Sőt, ez nem is olyan régen teljesen elképzelhetetlen volt! A műsor két nyitó tánca után a vendégegyüttes megajándékozott minket néhány kedves emléktárggyal, ajándékkal (árvalányhaj bokrétával, könyvvel, képpel, liter házipálinkával) és nyilvánosan kifejezhettük egymásnak a találkozás örömét. **Edi** Regösvezető nagyon tisztán magyarázta el meggyőződését. Mármint azt, hogy a közös szakma, a magyar testvériség teheti csak lehetővé az ilyen jellegű műsor percek alatt való összerázását! Elég egy-két szó, a szemek találkozása - és kész! Gördül minden! A megosztott, rögtönzött előadás zárójelenetét *(magyarbödi táncok)* másodpercnyi megegyezés után állították össze a tánckarok vezetői meg a zenészek.

A nagyidaiak végeredményben csak két napot töltöttek Buenos Airesben, de ez a kis „ajándékidő” mégis elég volt, hogy megszeressük egymást s ahhoz, hogy ezentúl már mindig „legyünk” is egymásnak! Ugyanazt a szekeret húzzuk, csekély 14 ezer kilométer távolságra egymástól. Ez a magyar néptáncvilág ténye, és nem lesz másképp soha. Az esetleges találkozás az egyetlen lehetőség, az egyetlen személyes kapcsolat. Az internet tart csak össze minket, meg a már vitathatatlan magyarságunk!

Az előadást követően minden magától adódott! A vacsora, a kolóniánk érdeklődő tagozata megérkezése, a kirobbanó táncház az étterem melletti kis helyiségben. Órákhosszat húzták a Dobrodák (a Salgótarjáni **Juhász Zsolt** bőgős, **Tóth Ádám** hegedűs, **id. Gerencsár János** a brácsás és **ifj. Gerencsár Jani** a cimbalmos), és mi táncoltunk, táncoltunk, táncoltunk! Úgy vigadtunk, mintha azt mondták volna, hogy ez lesz az utolsó táncunk!

A vasárnapi búcsúest (Pappéknál) ismét zenés-táncos alkalmat nyújtott, de a csúcspont, ami nem éppenséggel gyenge szívűeknek ajánlatos, a Himnusz éneklése volt, mint egy vérszerződés-hangulatú törzsrítus, amely alatt kéz a kézben, gondolat a gondolattal, sok száz év után továbbismétlődik az a fogadalom, mindig máshol, mindig másokkal, de a mindig túlélő magyarokkal. (**)

**Zólyomi Kati**

(*) Az együttes hivatalos honlapjából: „Az együttes alapjait még a negyvenes évek végén rakták le, de az első hivatalos feljegyzés 1951-ből való. A csoport a színjátszó mozgalomban indult, s csak később állapodott meg a néptáncnál. Az együttes közel félszázados munkája során nemcsak hagyományokat őrzött meg és tartott fenn, de teljesítményével folyamatosan jelen volt a csehszlovákiai és az egyetemes magyar kultúrában is. Az Ilosvai Selymes Péter Néptáncegyüttes évente általában 35-40 alkalommal lép fel. Az együttes jelenlegi vezetője Kupec Mihály és Kupec Andrea. Az együttes öt évtizedes munkájával, közösségszervező tevékenységével egyik kiváló reprezentánsává vált mind Nagyidának, mind a szlovákiai magyarságnak.”

(**) Buenos Airest követően, a 22 új családtag átkompozott Uruguayba, ahol sokkal hosszabb ideig élvezhette a dél-amerikai magyarság különleges szeretetét.

◄ az elmaradhatatlan vasárnapi Tigre-i kirándulás

## Recoleta: egy különleges néptáncfellépés rövid krónikája

### - “Buenos Aires celebra Hungría” -

• November 21: Fullasztóan meleg vasárnap délután.

• Fernando (Szent László) iskolabuszával már az első megjelenésünkhöz illő viseletben beöltözve utaztunk a helyszínig.

• Megérkezéskor egy könyvtártermet kaptunk átöltözésre.

• Kevesen, de ott voltak a kolóniánk hűséges magyarjai is, néhány barát, s valamennyi hűséges Kolomp táncos. A szinte elkötelezett de jószívű tombolási „szerepüket” szépen töltötték be, minden egyes táncszámunk után.

• Első ízben, vagyis bemutatkozónak, a vadonatúj „Magyarbödi-Felvidéki táncokat” adtuk elő, az ugyancsak teljesen új hozzávaló népviseletünkben.

• Egyre több néző merészkedett be a terembe, és szó szerint „köztük” adtuk elő táncainkat.

• Az együttes fiú-férfi tagozata keményen nyomta a legényeseket, míg mi „elsiettünk” viseletváltásra. Nehezen ment az átöltözés, mivelhogy minden egyes ruhadarab tapadt testünkre az izzadtságtól. De sikerült.

• A Kamara Regös kalotaszegi csárdása következett, s utána a fiúk az újoncabb Regös lányokkal mezőségi akasztóst és frisset jártak el. A közönség nagyon örvendett, lelkesen tapsolt, brávózott is hozzá.

• Közvetlen, a rendezőkkel való megállapodás szerint, rögtönzött és életvidám táncházat vezettünk le. Legalább 10 percig tartó dunántúli körtánctanítás folyt.

• A buszig népviseletben, átizzadva, fogasokkal a kezeinkben jutottunk el. Mire Olivosra érkeztünk, megálltunk egy megérdemelt díjra: minden táncos kapott negyed kiló fagylaltot!

• Hát így van ez! “Por el pancho y por la coca” (egy virsliért, egy kóláért)… lelkünket is kitáncoljuk a magyarságunk kimutatása, terjesztése végett. De ez a leglelkiismeretesebb szenvedélyünk, a tősgyökeres meggyőződésünk, a nélkülözhetetlen szakmánk, a hovatartozásunk egyik legszebb eszköze. Lelki egészségünk titka!

**Zólyomi Kati**

# ZIKHÍR - ZIKUJDONSÁG

## Zik évzáró és betlehemes a Coral Hungariával

Nem ez volt az egyetlen alkalom, sem az első, hogy együtt lépjünk fel, de kedvessége, szerencsés precizitása miatt, az öltözetek, a világítás és az akusztikája által mégis felsőbb szintre emelkedett a karácsony előtti rendezvényt. Már több héttel előtte a ZIK-diákok készültek szövegeikkel, énekeikkel, és a Coral Hungaria a gyönyörű, szépen összeállított karácsonyi dallamokkal. Egyeztetni kellett, egységes szövegkönyvet követve, amelybe Nt. Écsi Gyöngyi is bedolgozott. De nehéz elérni az összhangot, amikor gyér az idő, fáradtak az előadók és a szándék azért mégis a legszebb!

És elkezdődött! Csörgő botokkal, csodás, szarvas kucsmákkal, hörgő kürtökkel a regölők nyitották az énekes-verses színjátékot. Majd váltották egymást a gyermekek által eljátszott színpadi jelenetek a kórus harmonikus énekével. Szép volt, megható. Különleges kiemelést érdemel a ZIK-diákok öltözete, az angyalkák gyertyás felvonulása, az éneküket, az apró báránykák vattás, kisfüles jelmeze...

Az előadás előtt szétosztására kerültek az utolsó bizonyítványok, egyes kitüntetések, Fóthy Zsuzsi igazgató lelkiismeretes, elgondolkodtató szavai kíséretében.

Mindent szabad kipróbálnunk, mindenen változtathatunk, de egyet bizony nem szabad: kimaradni, lemondani, leegyszerűsíteni, hagyni a közönyt és a fáradtságot felülkerekedni!

**Zólyomi Kati**

*(rövidített szöveg HKZS - Képanyag l. HUFI III.o.)* ►►

# SZÉP ÉLET, CSERKÉSZÉLET

## BODNÁR GÁBOR, Szövetségünk Édesapja

(Miskolc, 1920. szept. 9 - Garfield, NJ, USA, 1996. dec. 22)

Nagyon nagymértékben **Bodnár Gábornak** köszönhetjük azt, hogy most mi nyugaton a cserkészetünk 100. és szövetségünk 65. jubileumát ünnepeljük. Gábor bá volt 50 éven keresztül a külföldi magyar cserkészet vezetője, az 1946-os kezdettől egészen haláláig. Így nemcsak szüleitek, de sok esetben nagyszüleitek is az ő irányítása alatt voltak magyar cserkészek.

Gábor bá szülővárosában, Miskolcon kezdte cserkészéletét 15 évesen. Még abban az évben őrsvezető lett, a következő évben rajvezető. Húszéves korában már cserkészcsapattiszt volt és őrsvezetőképző tanfolyamot vezetett. Két évre rá, 1942-ben, az Országos Cserkész Nagytanács tagja lett. De ekkor Magyarországon már háború volt, és Gábor bát behívták katonának. Minden szabadságát ez alatt is cserkészkedéssel töltötte.

A háború végén Gábor bának katonai egységével együtt menekülnie kellett. Németországba került, ahova a II. Világháború végén több százezer magyar menekült vetődött. Ők voltak a *dípik*, *(Displaced Persons)*. Barakktáborokban éltek, sok család együtt egy-egy nagy teremben, amelyből pokrócból vagy papírból próbáltak maguknak kis „szobát" elkülöníteni. Mindenüket elvesztették, munkájuk nem volt, nem tudták mi lesz a jövőjük, visszamehetnek-e hazájukba, vagy tovább kell-e menekülniük. Nagyon nehéz idők voltak.

Ilyen körülmények közt kezdték a cserkészvezetők, köztük **Beodray Feri** bá és **Chászár Ede** bá, összeszedni a gyerekeket, őrsöket alkotni. Ekkor kapcsolódott Gábor bá is a munkába. A Főcserkész, **kisbarnaki Farkas Ferenc** mellett megszervezte a szövetség központját, és az Ausztriába, Németországba, Franciaországba és más országokba emigrált magyar cserkészeknek ő lett a Vezetőtisztje. Tizenegy fiatal cserkészvezető társával megalkotta a „Hontalan Sasok" őrsét. Ő volt az „Apa Sas". Új csapatokat, kirándulásokat, táborokat szerveztek. Főleg azonban a vezetőképzésre fektették a hangsúlyt, mert tudták, hogy a barakktáborokból előbb-utóbb továbbvándorolnak a családok. Négy év alatt 44 vezetőképző tábort tartottak! Így, amikor 1947-ben megindultak Európából a tömeges emigrálások messzi kontinensekre, kiképzett vezetők már tudták, hogyan kezdjenek az új városaikban cserkész őrsöket és csapatokat szervezni.

*b.-j.:* Bodnár Gábor, Kesserű Judit, Chászár Ede, Pillerné Éva, Dr. Némethy György (Gödöllői tisztitábor, 1992)

Gábor bá 1949-ben feleségül vette **Jámbor Ágnest**, vezetőtársainak, **Lajosnak** és **Pálnak** húgát. Családjával 1951-ben az Egyesült Államokba vándorolt, és a New Jersey-i Garfielden telepedett meg. Otthona lett a Szövetség központja. Innen szervezte meg Gábor bá a cserkészkörzeteket, aztán a kerületeket, a vezetőképző táborokat, először mint a Szövetség vezetőtisztje, majd 1961-től kezdve mint ügyvezető elnök. Egyik fő célja volt a négy világrész magyar cserkészeinek összefogása és a szövetség egységének megtartása. Ezért állandóan levelezett a világ minden táján élő cserkészekkel (még nem volt e-mail!), rendszeresen látogatta a csapatokat Dél-Amerikában, Ausztráliában és Európában is, nem csak az északamerikai kontinensen. Minden cserkész nevét ismerte, mindenkinek a sorsa érdekelte. De nem csak az volt fontos számára, hogy személyesen ismerje a cserkészeket. Azt akarta, hogy akárhol van is a csapatuk, egyforma próbákat végezzenek, akár őrsi összejövetelen, akár az őrsvezetői vagy a segédtiszti táborban. Ezért vezető társaival együtt a magyarországi próbákat átírták, modernizálták, de úgy, hogy megmaradjon az alap: a krisztusi tanítás és a magyar kultúra. Ugyanígy kidolgozták a vezetőképző táborok feladatait, mindig szem előtt tartva, hogy minden világrészen használhassák a csapatok. Gábor bá élete végéig minden vk. táboron részt vett, ő volt évekig a cserkésztiszti tábor parancsnoka. Ugyanakkor az évek során nagyon sok cserkész és magyarságismereti könyvet írt, sőt évekig szerkesztette a Magyar Cserkészt és a Vezetők Lapját is, családja segítségével.

Gábor bá utolsó nagy munkája a Kárpát-medencei cserkészet újjászervezésében volt. 1988-ban elment Magyarországra és meghívott ifjúsági vezetőket Fillmore-ba. Ezután több vk. tábort szervezett Európában, ahova már a Kárpát-medence összes országából jöttek vezetők. Ugyanakkor szövetségünk nevében minden országnak több ezer példány cserkészkönyvet küldött. Ezzel a nagy segítséggel tudott újra beindulni a magyar cserkészet Magyarországon, Romániában, Szlovákiában, Ukrajnában és Szerbiában, ahol a kommunizmus alatt 50 évig tiltva volt a cserkészkedés.

Gábor bának igen gazdag, aktív élete volt, valóban a szövetség motorja volt. Rendkívül jól organizált szervező volt. Ennek eredményét a tavalyi jubileumi táboron láthattuk, ahol 4 világrész magyarszármazású cserkészei táboroztak együtt és ugyanazokat a próbákat tették le, ugyanazokat a népdalokat énekelték.

De Gábor bá elsősorban valódi nevelő volt. Szerette a gyerekeket, fiatalokat. Tudta, mire van szükségük. Szigorú volt, de ugyanakkor emberi. Megkövetelte a minőséget, és mindig a cserkészek érdekében döntött.

A háború végén, amikor hazájától elbúcsúzott, fogadalmat tett, hogy amíg él a magyarságot szolgálni fogja minden erejével. Ezt a fogadalmat élete végéig betartotta. Nélküle nem lenne KMCSSZ, sok ezer fiatal és felnőtt magyar, aki azért lett jobb, emberebb és magyarabb, mert volt cserkészet, mert volt Bodnár Gábor.

**Némethy Kesserű Judit,**
cscst. KMCSSZ tb. elnök

A Coral Hungaria és a ZIK közös rendezésében megható Betlehemes jött létre a Hungária nagytermében

◄◄ *(l. beszámoló átellenes oldal)* Fotó Balthazár

## *Kérdezünk...*

### A HUFI megkérdezte Lomniczy Mátyás cst. körzeti parancsnoktól, hogy...

**1- Miért alapvető az, hogy 2011. cserkészéve egy JUBItáborral kezdődik, itt Dél-Amerikában?**

Jubitábor: ez egyúttal hagyomány. Másrészt egy motiváló élmény a gyerekek számára. Mindig alakulnak új nemzetközi barátságok, tervek. Ez az ötévente megismétlődő tábor most Brazíliában lesz, São Paulóhoz közel. Alapvető, hogy ezt a hagyományt megtartsuk, ezzel is kimutathassuk a fiataloknak, hogy az ár ellen úszunk. Minden anyagi nehézség ellenére mégis eljutunk a távoli Brazíliába.

**2- 2011-ben talán meg kell „menteni" a cserkészeszme mivoltát? Ha kihagyjuk a munkánkból, olyan lenne, mintha kihagynánk a Miatyánkot a vallásunkból?**

A cserkészet a mi argentínai magyarok kis közösségében mindig fontos szerepet játszott. Mindnyájan a cserkészettel, a Zrínyi Körrel és a Regösökkel nőttünk fel. Egyszerűen része a mindennapi életünknek és a hétvégeknek. Idén 100 éves a cserkészet, és hihetetlen, hogy a cserkészeszme mivolta mennyire aktuális maradt. Sőt, mondhatnánk, hogy meg is erősödött ebben a technologizált, informatizált. rohanó világban. Mennyit ér ma 10 napig a természetben lenni, komputer, mobiltelefon és *facebook* nélkül? Egy valóban egészséges foglalkozást!

**3- Van-e egy előzetes JUBItábor-hangulat? Hogy építed fel a sajátodat?**

Hogy egész őszinte legyek, úgy látom sajnos, hogy nemigen van, sem a csapatokban, sem bennem egy ilyen előzetes Jubitábor-hangulat. A csapatokban azért nem, mert elfelejtették talán az 5 évvel ezelőtti San Martín de los Andes-i Jubitábor élményeit? Vagy mert talán a legtöbben nem is voltak a 10 évvel ezelőtti brazíliai Jubiban? Nemigen találok rá választ...

Ami engemet illet, habár a rohanó munka, a stressz és időhiány nem engedik meg a hangulat megteremtését, tudat alatt lappang a fejemben a Jubitábor közeledése, és az a teljes meggyőződés, hogy amikor ott leszek, a hangulat varázsszerűen előjön. Visszaemlékszem csapatparancsnoki életemre, amikor egy péntek délután 5-kor még az irodában, öltönyben és nyakkendővel e-maileket válaszoltam meg, és 4 órával később a cserkész teherautóban 25 cserkészszel döcögtünk Córdoba felé vidám, cserkészies hangulatban, és egy kicsit másfajta nyakkendővel a nyakam körül...

A saját hangulatom felépítése nem aggaszt, a cserkészeké viszont igen. Gondolkoztunk is a KÖRS-sel ezen, és ezért szerveztünk egy őrsi csatakiáltás-versenyt, amellyel az őrsök egy Argentínát képviselő csatakiáltást kellett készítsenek.

Befejezésül egy pozitív megállapítás: 52-en megyünk Argentínából a Jubiba! Félkézzel számolható meg azok száma, akik mint aktív cserkészek különböző okokból lemaradnak.

Bízom abban, hogy mind az 52-en Jó Munkát fogunk végezni, és Jó Élménnyel fogunk visszatérni!

Tehát: JÓ MUNKÁT!

**Lomniczy Mátyás cst., Zólyomi Kati cst.**

# Zsuzsi tróasztaláról...

## Lajtaváryné Benedek Zsuzsi cst. rovata

# A szó elszáll, az írás megmarad!

### Verba volant scripta manent...

Sokszor megállapítjuk, hogy milyen jól beszélünk magyarul, folyékonyan, hebegés nélkül, szépen fejezzük ki gondolatainkat, néha még a szókincsünk is változatos. Örülünk. De amikor aztán papírra kell rögzíteni gondolatainkat, amikor a szavak nemcsak hangok, hanem betűvé változnak, akkor fogjuk a fejünket. Jaj! Vajon egy vagy két j-vel, vagy ly-nal írják? Kötőjellel írom, vagy egybe? Házban vagy házba? Ilyenkor kételyek támadnak, a helyesírási szótár lapjai csak úgy repülnek ide-oda.

Tegyük próbára helyesírási tudásunkat! Az alábbi szavakat hogyan írnád? Külön? egybe? vagy talán kötőjellel? Tegyél egy X jelet a megfelelő kockába, majd utána ellenőrizd az alábbi magyarázatban! Na lássuk csak!

| | Hogyan írjuk? | külön | egybe | kötőjellel |
|---|---|---|---|---|
| 1. | Boldog újévet! | | | |
| 2. | munkanélkülisegély | | | |
| 3. | rózsaszínű | | | |
| 4. | félévszázados | | | |
| 5. | négyzetalakú (kép) | | | |
| 6. | Jónapot (kívánok)! | | | |
| 7. | hetvenéves (elmúltam) | | | |
| 8. | baloldali (kép) | | | |
| 9. | kékszínű | | | |
| 10. | huszonötéves (jubileum) | | | |

Megpróbálom érthetően elmagyarázni azt, hogy miért írjuk így vagy úgy!

1. **Boldog új évet**! Egybeírva *az év első napját* jelenti. A köszöntés különírva egy egész esztendőre szól. Tehát ha valakitől olyan lapot kapsz, amelyen egybeírja, akkor az a valaki nem nagyon szeret… csak egy napra kíván boldogságot.

2. **munkanélküli-segély**: ez egy háromelemű szóalakulat (munka / nélküli / segély). Egy háromelemű szóalakot csak akkor írunk egybe, ha kevesebb mint 6 szótagból áll. Ha meghaladja a 6 szótagot, akkor kell a kötőjel. Sokszor látjuk ezt a szót különírva *munkanélküli segély*. De akkor ez azt jelenti, hogy a segély van állás nélkül! Ebben az esetben munkanélküli a segélynek a mellékneve! Ez megint más káposzta!

Hogy világosabb legyek, figyeld meg az alábbi szavakat:

*gyermekjátszótér*: háromelemű szó, de kevesebb hat szótagnál;

*közgazdaság-tudomány*: háromelemű szó, de hat szótagnál felüli.

3. **rózsaszínű**: Az előtagunk egy főnév: *rózsa*. A szín, színű utótagokat mindig egybeírjuk főnévi előtagjukkal.

4. **fél évszázados**: *fél* egy számnév, évszázados az egy képző. Mi egy képző? Egy főnév, amely valamilyen változást szenved és ezáltal megváltozik a jelentése. Pl. ha a *kert* szóhoz hozzáteszem az *ész* képzőt, akkor egy új szó keletkezik *kertész*. - Ebben az esetben *évszázad* a főnév, és *évszázados* lett belőle. Amikor egy szó egy számnévből és egy képzőből áll, akkor együtt írjuk, például egyéves, kétéves, stb. De ha valamelyik a kettő közül összetétel, akkor különírjuk. Ebben az esetben évszázados az egy összetétel (év+százados). Vajon ez érthető-e?

5. **négyzet alakú**: szinte megszámlálhatatlan élőlény meg élettelen tárgy van körülöttünk, és mindegyiknek valamilyen, valakihez hasonló alakja van. Ezeket külön írjuk **alakú** utótagjuktól. Van néhány kivétel, mint például egyalakú, kétalakú, kisalakú, nagyalakú.

6. **Jó napot**!: A *jó* egy jelző, melléknév. A melléknéveket külön írjuk a jelzett szavától. Ez szabály. Csak akkor térünk el a szabálytól, ha a két szó egybeírva mást jelent, mint külön. Erre jó példa a „kisasszony", mert itt nem egy kis termetű asszonyra gondolunk, hanem egy hajadonra.

7. **hetvenéves**: látjátok? Itt van egy számnév (hetven) és egy képző (éves), de egyik sem összetett szó, tehát akkor egybeírjuk.

8. **bal oldali**: különírva az irányra utal. Akkor írjuk együtt, ha politikai értelemről beszélünk! „A bal oldali férfi baloldali. A jobb oldali is baloldali."

9. **kék színű**: két szó. De miért, ha rózsaszínű egy szó? Igen ám, de mondtam, hogy rózsa az egy főnév. *Kék* főnév? Nem! Az melléknév, vagy jelző.

***Nagyon fontos, hogy jól ismerjük a szófajokat! (ige, melléknév, számnév, főnév, stb.)***

10. **huszonöt éves**: most már jól tippeltél, ugye? Újra találkozunk egy számnévvel és egy képzővel, és az egyik összetétel, tehát különírjuk! (húsz+öt)

*

Most felhívnám figyelmeteket egy szabályra, amit biztosan mindannyian hallottatok vagy tanultatok az iskolában: „Hogy előtt mindig vessző". Tényleg mindig?

- Lássunk csak néhány példát:
  1) **Meg kell hogy** mondjam, csuda jópofa vagy!
  2) **Jól kell hogy** megértse, amiről beszélek!
- Persze, ha így mondom, akkor kell a vessző:
  1) **Kell, hogy** megmondjam, csuda jópofa vagy!
  2) **Kell, hogy** megértse, amiről beszélek!
- Másik esetben ez történik:
  1) A turisták sem vágytak másra, **mint hogy** megismerjék a vidéket.
  2) Van-e megszokottabb dolog, mint hogy az ember éjjel-nappal dolgozzon? - És létezik a *minthogy* egybeírva is! Tudod-e mit jelent? Azt jelenti, hogy „mivel".

Tehát a szabály áll: általában *hogy* előtt mindig vesszőt teszünk, de vigyázat, mert vannak kivételek! Ne csodálkozzunk!

*

Most, hogy itt a nyár, olvassunk magyarul és figyeljük meg, hogy találunk-e példákat ezekhez a szabályokhoz. Tanulmányozzuk anyanyelvünket, gondolkozzunk el remek szerkezetén! Szórakoztató!

**Beszéljünk magyarul, fejlesszük kultúránkat és őrizzük meg identitásunkat - írásban is!**

Jó pihenést kívánok mindenkinek!

## Ami az íróasztalon maradt:

A 2011-es évet kezdhetjük ezzel a gondolattal:
„Egy szem tett értékesebb, mint egy zsák határozat!"
**Legyen a 2011 egy jótettekkel teli év!**

# „MAGYAR" ÉLETÜNK SZÍNEI

Budapesti tudósítóink:
*Espinosané Dr. Benkő Teri cst. és Espinosa José Vicente st.*

Már egyszer, jó régen írtam a hazai egészségügyről, a „hálapénzről" (paraszolvencia), amivel az orvosok nagy része kiegészíti a fizetését. Ez komoly probléma, amely nemcsak anyagi jellegű, hanem etikailag is sok kérdést vet fel.

Amióta itt vagyok, baba és diplomahonosítás között, úgy mondva „kívülről" figyelem a kérdést - és aggódom. Mi lesz az egészségüggyel Magyarországon?

Jelenleg még valahogy, nagy nehezen tartja magát a rendszer. Hézagok vannak, valamint éves várólisták a műtétekre ill. vizsgálatokra, de az alapellátás még megvan. Igen ám, de mi lesz, ha a mostani orvosok kiöregednek? Nincs pótlás, mert a fiatal orvosok fontos része külföldre megy el.

Jelenleg is közel kétezer orvosi állás betöltetlen. Ezeknek az állásoknak egy jó nagy része belföldi praxisok, háziorvosi ellátások kisebb falvakban, ahol sem a fizetés, sem a kilátások nem csábítóak.

3-4 évvel ezelőtt az orvosok a legtöbben főleg már szakképzetten ill. a rezidensképzés után mentek el külföldre dolgozni. Most ez megváltozott, és már friss orvosi diplomával a kezükben kezdik el kint a rezidens 2 évüket és ez után a szakképzést (3 év). Nagyon kétlem, hogy az, aki kint dolgozik jobb szakmai és anyagi körülmények között, öt év után visszajöjjön a fizetése egy negyedéért. „Az idén végzősök fele már be sem lépett a magyarországi szakképzésbe". Ez nagyon ijesztő.

Egy fiatal orvos fizetése nem elegendő egy 50 m² lakás fenntartásához (lakbér, rezsi és villany-gáz számlák), és még nem beszéltünk ételről vagy más luxusról. Rá vannak kényszerítve elfogadni a hálapénzt, hogy mégis megélhessenek.

Ezt többségük, okkal, nem tartja helyesnek, így ez még egy pluszpont a „pro kivándorlás" érvek listáján.

Nem beszélve, ha az orvos nő, és gyereke is van, ekkor közbejön egy másik nagy gond, a bölcsődék hiánya. Az állami bölcsődék állandó túlzsúfoltsággal és hosszú várólistákkal küzdenek. Egy privát *bölcsi* havidíja egyenlő az előbb említett kezdőorvos fizetésével. Tehát ha nincs egy apa, aki eltartja a családot, akkor nincs is tovább.

*

Államilag kell helyes döntéseket hozni ma, mert öt-tíz év múlva nem lehet hirtelen tapasztalt, szakképzett orvosokat előteremteni a semmiből.

„Nettó kétszázezer forint, a nyugati bérek negyede - ez az a fizetés, amiért már szívesen itthon maradnának a pályakezdő orvosok. Ehhez meg kellene duplázni a pályakezdő doktorok fizetését, amire már akár jövőre is elszánhatná magát a kormányzat, hiszen nem terhelné meg annyival a büdzsét, hogy ne lehetne belevágni. A fiatal orvosok elsöprő többsége pedig itthon képzelné el a jövőjét, ha megélne a fizetéséből, ha nem kellene a hálapénzzel foglalkoznia, és ha lehetősége lenne a szakmai fejlődésre" - derült ki Papp Magornak, a Rezidens Szövetség elnökének nyilatkozatából.

Még azt is hozzátenném, hogy az az orvos mehet külföldre, aki nyelveket beszél és akinek jó az alaptudása. Nyilván a külföldi fejvadászok a legjobbakat pályázzák meg ajánlatukkal. Az itthoni orvosi gárda így nemcsak számban, de minőségben is csökken. Ezen a tényen csak egy erős, fontos állami programmal lehet változtatni.

A mostani kormány parlamenti többséggel bír, megvan a lehetősége, hogy érdemi változásokat hozzon. Kívánom és szívből remélem, hogy meg is teszi. **Teri**

# ZIKKARÁCSONY

**Fóthy Zsuzsi** ZIK-igazgatót feladattal bíztam meg. A hagyományos hétvégi iskolánk Karácsonyt ünneplő vasárnapján legyen kíváncsi megfigyelője a lezajlott rendezvénynek: ezeket kérdeztem, előzetesen, tőle:

**ZK: Mi hívta fel ma valóban a figyelmedet, ennyi évzáró karácsony után?**

**FZS:** Az, hogy nagyon kevesen voltunk. Edédre csak 6 gyerek, vagyis mindössze 4 család. Mi történt? Talán, mert reggel még nem sütött a nap?... Dehát nem is esett! Úgy látom, hogy az idén, és főleg a második félévben, a szülők részéről kevés felelősség-vállalás volt. Többen még a körlevelet sem olvassák el, így könnyen adódhat, hogy később nem is tartják számon az előre beharangozott programokat. Volt, aki nem jelent meg még az évzárón sem.

Délutánra, fagyújtáshoz, többen befutottak. Nagyon kellemes volt, de ijesztően több volt a felnőtt, mint a gyerek. Ez nem nagyon biztató számomra.

**ZK: Szerinted mi a szerepe a ZIK-igazgatónak az új év kezdete előtt?**

**FZS:** Mi köze a *maihoz*? Mert jövőre már valószínűleg nem én leszek az igazgató, de azért válaszolok:

Megszervezni az évet, egyeztetni a dátumokat, programokat. Alkalmas tanárokat keríteni minden egyes csoportnak. Újra átnézni a csoportok leghelyesebb összeállítását. Új és vonzó programokat kiagyalni, de olyanokat is, ahova a szülőket is meg lehet hívni.

De a legfontosabb az, hogy egy, vagy inkább több szülői értekezlet legyen, ahol abszolút mindent megtudnak, ami az év alatt történni fog. Kell nekünk a családok támasza, támogatása, a velük való egyetértés! Amikor a gyerek hiányzik, a csoportmunka egyszerűen szétesik.

**ZK: Ha egy szín, egy hang, egy ének lenne, hogy elemeznéd ezt a napot?**

**FZS:** Szín: zöld. Hang: csönd volt. Ének: Mennyből az angyal. Nagyon békés volt a lelkület. Akik kint voltunk, nagyon élveztük!

**ZK: Mit mondanál jövőre a diákjaidnak, az első oktatási szombaton?**

**FZS:** Hogy jó kedvvel és vidámsággal kezdjék el az évet, és legyünk, együtt, kitartóak! A diákokkal nem szokott nagyobb baj lenni. A fő az, hogy lelkesen járjanak a ZIK-be és más magyar foglalkozásra is egyaránt! Nemsokára, alighogy nagyobbacskák lesznek, bizony meg fogják hálálni kitartásunkat! **(ZK)**

A HKK március 4-én
újból fölveszi ügyfélfogadási óráit

HUNGARIA
ASOCIACION HUNGARA EN LA ARGENTINA

**HUNGÁRIA**
MAGYAR EGYESÜLET
Pje. Juncal 4250
(1636) Olivos
4799-8437 4711-0144

**Elnök: Zöldi Márton** mzoldi@dls-argentina.com.ar
**Titkárság**: Rugonyi Attila
Szerda, csütörtök, péntek 19.30 - 21.30 / szombat 15 - 18 óra
hungariabuenosaires@gmail.com
**Étterem:** Hétköznap (hétfő kivételével) 18-tól éjfélig
Hétvégén ebéd és vacsora. Asztalfoglalás Sr. Omar

*Nuestra columnista habitual de esta página,* ***Anikó de Emődy,*** *se encuentra en plena mudanza, por lo que retomará su columna a partir de marzo. La R.*

## *Nuestros consejos...*

**Para una vida sana y equilibrada en el año nuevo:**

# ¡Viva la alegría!

***...Hable de sus sentimientos.***

Emociones y sentimientos que son escondidos, reprimidos, terminan en enfermedades que, con el tiempo, degeneran. La palabra, el diálogo, constituyen un poderoso remedio.

***...Tome decisiones.***

La persona indecisa permanece en duda, en la ansiedad, en la angustia. La indecisión acumula problemas, preocupaciones, agresiones. Para decidir es preciso saber renunciar, saber perder ventajas para ganar otras.

***...Busque soluciones.***

Las personas negativas aumentan los problemas. Mejor es encender un fósforo que lamentar la oscuridad. Somos lo que pensamos. El pensamiento negativo genera energía negativa que se transforma en enfermedad.

***...No viva de apariencias.***

Esconder la realidad, fingir, hacer poses, querer siempre dar la impresión de estar bien y mostrarse perfecto... Una estatua de bronce con pies de barro: mucho barniz y poca raíz. Nada peor para la salud que vivir de apariencias y fachadas.

***...Acéptese.***

Quienes no se aceptan a sí mismos son envidiosos, celosos, imitadores, competitivos, destructivos. El rechazo de sí mismo, la ausencia de autoestima, hace que nos volvamos ajenos a nosotros mismos. Aceptarse y aceptar las críticas es sabiduría, buen sentido y terapia.

***...Confíe.***

No sabe hacer amistades verdaderas quien no confía, no se comunica, no se abre, no se relaciona. Sin confianza no se crean relaciones estables y profundas. La desconfianza es falta de fe en sí, en los otros y en Dios.

***...No viva siempre triste.***

La persona alegre tiene el don de alegrar el ambiente donde vive. Además, el buen humor, la risa, el reposo, la alegría, recuperan la salud y traen larga vida. ¡La alegría es salud!

*PAZ...* (Vista del lago Little Sebago, Maine, EE.UU. ) Foto G. Mező

***La columna de Sofi Kiss (Debrecen):***

❖ *Te deseo que tengas suficiente sol para mantener tu espíritu brillante, te deseo suficiente lluvia para que aprecies aún más el sol.*

❖ *Te deseo suficiente felicidad para que tu alma esté viva.*

❖ *Te deseo suficiente dolor para que las pequeñas alegrías de la vida parezcan más grandes.*

❖ *Te deseo que tengas suficientes ganancias que satisfagan tus necesidades.*

❖ *Te deseo suficientes pérdidas para que aprecies todo lo que posees.*

❖ *Te deseo suficientes bienvenidas para que logres soportar las despedidas.*

*

## Felicidades para el año que vamos a estrenar

Las puertas de un nuevo año acaban de abrirse. Hemos encerrado en una vieja valija los fracasos, los sueños no realizados, los proyectos abortados antes de empezar, las amarguras, los desencuentros, los desengaños, un montón de mentiras y los añicos de algún amor.

Y con la ilusión y la esperanza con que emprendemos una nueva etapa llenamos nuestro corazón de amor, sueños, proyectos, alegría, que seguramente este año nos llevará tiempo pero podremos darle forma y realidad.

Cada uno de nosotros emprenderá este viaje con ánimo renovado y la fuerza suficiente como para combatir cualquier temporal que quiera hacernos cambiar el rumbo.

Por eso, ahora más que nunca, haz lo que tengas ganas de hacer, de decir y de realizar. Sé libre, que nada ni nadie pueda entorpecer el camino de esperanza por el que vas a empezar a transitar. No te olvides de decir "te quiero", no te olvides de extender la mano y hacer una caricia, dar un beso, tener un gesto amistoso.

Pero sobre todo sé auténtico. La felicidad se basa en la verdad y se construye cada día.

Ojalá que el año 2011 pueda colmarte de logros, de amigos, de amor y sobre todo de alas.

Felicidades para todos. La felicidad es hacer lo que se desea y desear lo que se hace. No sueñes tu vida, vive tus sueños. Si la vida te da mil razones para llorar, demuestra que tienes mil y una para soñar. Haz de tu vida un sueño y de tu sueño una realidad.

Os deseo a todos FELIZ 2011 con este hermoso cuento de Jorge Bucay:

… Y cuando se hizo grande, su padre le dijo:

- Hijo mío, no todos nacen con alas. Y si bien es cierto que no tienes obligación de volar, me parece que sería penoso que te limitaras a caminar, teniendo las alas que el buen Dios te ha dado.

- Pero yo no sé volar - contestó el hijo.

- Es verdad… - dijo el padre y caminando lo llevó hasta el borde del abismo en la montaña.

- Ves, hijo, este es el vacío. Cuando quieras volar vas a pararte aquí, vas a tomar aire, vas a saltar al abismo y extendiendo las alas, volarás.

El hijo dudó:

- ¿Y si me caigo?

- Aunque te caigas no morirás, sólo algunos machucones que te harán más fuerte para el siguiente intento - contestó el padre.

El hijo volvió al pueblo, a sus amigos, a sus pares, a sus compañeros con los que había caminado toda su vida.

Los más pequeños de mente le dijeron:

- ¿Estás loco? ¿Para qué? Tu viejo está medio zafado… ¿Qué vas a buscar volando? ¿Por qué no te dejas de pavadas? ¿Quién necesita volar?

Los más amigos le aconsejaron:

- ¿Y si fuera cierto? ¿No será peligroso? ¿Por qué no empiezas despacio? Prueba tirarte desde una escalera o desde la copa de un árbol, pero… ¿desde la cima?

El joven escuchó el consejo de quienes lo querían. Subió a la copa de un árbol y, con coraje, saltó… Desplegó las alas, las agitó en el aire con todas sus fuerzas pero igual se precipitó a tierra…

Con un gran chichón en la frente, se cruzó con su padre:

- ¡Me mentiste! No puedo volar. Probé y ¡mira el golpe que me di! No soy como tú. Mis alas sólo son de adorno.

- Hijo mío - dijo el padre - Para volar, hay que crear el espacio de aire libre necesario para que las alas se desplieguen. Es como para tirarse en un paracaídas, necesitas cierta altura antes de saltar.

Para volar hay que empezar corriendo riesgos.

Si no quieres, quizás lo mejor sea resignarse y seguir caminando para siempre.

(Jorge Bucay: Las alas son para volar)

## SOBRE LA LEY MODIFICADA DE CIUDADANÍA

- aprobada por el Parlamento húngaro el pasado 20 de diciembre -

El recién llegado **cónsul, Sr. Gábor Szarka,** ha sido enviado especialmente para tratar todos los temas referidos a cuestiones de ciudadanía.

**Atiende los miércoles por la mañana en el Consulado húngaro.**

***Pormenores:***

En 2010, el Parlamento húngaro modificó la Ley LV de 1993 sobre la ciudadanía, a consecuencia de lo cual la nueva ley se aplicará en el caso de solicitudes presentadas a partir del 1º de enero de 2011.

La ley modificada introduce el concepto de **"naturalización y re-naturalización preferencial"** *(egyszerűsített honosítási eljárás).*

- Un requerimiento fundamental para obtener la ciudadanía de esta forma es que el solicitante hable y entienda húngaro.

- Los trámites de la naturalización preferencial son exentos de tarifas consulares.

- El pasaporte, en cambio, se podrá solicitar posteriormente al proceso de naturalización, en un trámite independiente, a un costo normal.

- Todos los formularios correspondientes a la nueva ley se encuentran en la página web http://www.allampolgarsag.gov.hu/ , portal que brinda toda la información necesaria sobre la naturalización preferencial.

La reina húngara: Tatiana Bischof

*Natalia Vanesa Roglich:*

# Fiesta Provincial "Crisol de Razas 2010"

## Por 4º año consecutivo la reina del 8º "Crisol de Razas" en Du Graty es húngara!

El sábado 6 de noviembre de 2010 tuve el placer de participar por cuarto año consecutivo como Directora Artística de los conjuntos de la colectividad Húngara de la ciudad de Coronel Du Graty (Pcia. del Chaco) en el Crisol de Razas 2010. Los conjuntos son: *Napraforgó*, 4 a 7 años, *Pamuk*, de 8 a 13 años y *Liliom*, de 14 a 20 años.

Allí, junto a las colectividades de Alemania, Polonia, Ucrania, Italia, España y la Delegación Argentina, pudimos danzar al compás de nuestro *Szatmári* entre otros, caracterizados por nuestros trajes típicos y acompañados por tres reinas: niña joven y abuela (que encabezaban nuestra carroza). Este año la protagonizó el *Sárkány*.

La competencia fue ardua, logramos el 2º puesto en vestuario también. Nuestra reina niña tuvo el 2º lugar, igual que nuestro gran ballet. La frutilla del postre: **Tatiana Bischof**, la reina joven magyar, fue coronada Reina del Crisol, título que ostentamos hace cuatro años consecutivos.

El presidente de la colectividad húngara, Esteban Botka

Napraforgó néptáncegyüttes

Liliom néptáncegyüttes y...

... con la reina húngara del Crisol "Tatiana Bischof"

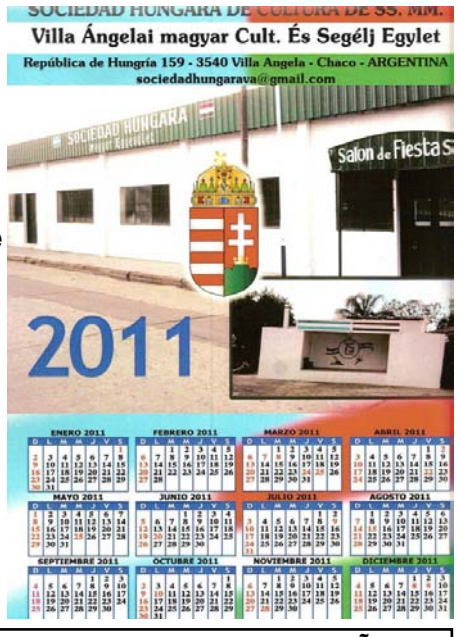
Pamuk néptáncegyüttes

▲ *Izq.-der.:* Margarita Botka (secretaria de la colectividad), la autora (profesora de los ballet) y Esteban Botka (presidente de la colectividad)
◄ Raúl Zilly (quien se encargaba de la comida después de cada ensayo y el traslado de los chicos a sus respectivas casas)

¡Realmente fue un orgullo ver reconocido nuestro esfuerzo! Somos un equipo formado por padres de los bailarines, familiares y otros, que trabajan todo el año. Entre ellos hay que destacar a **Margarita Botka** a cargo del vestuario y los ensayos de los grupos en mi ausencia, y **Esteban Botka,** creador y artífice del diseño de la carroza. Además, no dejemos de lado obviamente a nuestros chicos que día tras día se preparan con esfuerzo para mejorar y aprender, deleitándonos con su frescura.

**Este es el calendario de 2011 de la Sociedad Húngara de Cultura y de Socorros Mutuos de Villa Ángela, Chaco. ¡Felicitaciones!**

(Agradecemos a M. Cseszneky)




## 75º ANIVERSARIO DEL CORO HÚNGARO DE VALENTÍN ALSINA

El 7 de noviembre ppdo., el Coro Húngaro de Valentín Alsina festejó el 75º año de su fundación. Asistieron como invitados especiales miembros de la Comisión Directiva del Hogar Húngaro del Uruguay: su presidente, **Carlos Jankovics**, y el directivo **Ladislao Gaal**. Los recibió a su llegada a Buenos Aires el señor **Antonio Szilágyi**. Previo parada en Lanús, llevaron a los invitados al Club, donde fueron recibidos por el presidente **Pál Szénási** y el señor **Pedro Petrich**, que fue una de las personas que había ido de visita al Hogar Húngaro del Uruguay allá por el año 1963. Ese fue el inicio de esta amistad entre las 2 Instituciones húngaras.

Entre charla y charla, llegó la hora del almuerzo. Los invitados fueron ubicados en la mesa principal, junto con la Directora de Cancillería de la Embajada de Hungría, señora **Katalin Gál**, persona muy agradable, y también la señora **Eva Szabo**, Presidente de la Federación de Entidades Húngaras de la República Argentina, además de varios directivos locales.

El almuerzo fue excelente. Todos brindaron por los 75 años del Club y el señor Carlos Jankovics hizo entrega de una placa conmemorando esta fecha, deseando muchos logros en el futuro. Ladislao Gaal también expresó el sentimiento de tantos años de amistad entre las dos Instituciones, recordando las primeras visitas al Uruguay del Presidente de entonces, **José Ádám**, con su comitiva. Así se fue cultivando año a año esta amistad que perdura a pesar del tiempo transcurrido.

Los invitados pasaron ratos bien agradables, tanto, que cuando miraron sus relojes, ya estaba anocheciendo, y se fueron contentos de haber estado presentes en la hermosa fiesta.

¡FELIZ CUMPLEAÑOS,
CORO HÚNGARO DE VALENTÍN ALSINA!

*(Transcripto según el relato de Ladislao Gaal, Montevideo. SKH)*

## A kolónia születésnapjai - CUMPLEAÑOS del mes - FEBRERO

Helyszűke miatt csak előfizetőinkről, támogatóinkról és - kifejezett kérésre - közvetlen rokonaikról emlékezünk meg. Kérjük a változásokat bejelenteni a Szerk. irodában.

**1**. **Csesztregi** Ferenc / **Fóthy** András / **Mizsey** *Szandri* - **3**. **Zoroza** Gellért - **4. Solda** Elda (öo) / **Zilahi-Sebess** Péter - **5**. Dr. **Endrey** László / **Gauler** Karen / **González** Augusto (Kalifornia) - **6**. **Molnár** László József - **7**. **Jeszenszky** Zsuzsi / **Haden** Alexandra - **8**. **Bonczos** Zsuzsa / Gorondiné **Haynal** Edith / **Leidemann** Sylvia / **Pósfay** Veronika - **9**. **Mocsáry** Kriszti - **10**. **Sznac** István - **11**. **Horogh** Ilona / **Papp** Gabi - **12**. **Lomniczy** Mátyás / **Zaha** Gábor (USA) - **14**. **Demes** Ferenc - **15**. **Fóthy** István / Baldoniné **Fóthy** Judit / **Németh** Borbála / **Petőcz** Ilona / **Sznac** Istvánné Marta - **16. Bargues** Josefa (öo) - **18**. Van Hyftené **Csereklye** Zsóka / **Képiró** Sándor (MO) / **Kerekes** Marci - **19**. **Lindqvistné** Demkó-B. Andrea - **21**. **Antrup** Jürgen / **Íjjas** Miklós A. / **Máthé** László - **22. Branda** Elena (öo) - **24**. **Czanyó** *Mimi* - **25**. **Kövesligethy** Jella - **Mahlmann** Szilvia - **26**. **Lányi** István / **Mattiauda** Lucila - **27**. **Íjjas** Árpád / **Weyland** Erna - **28**. Bonapartianné **Graul** Trixi / **Valentin** János - **29.** ifj. **Becske** Gábor / **Papp** Antal

***Isten éltesse az ünnepeltjeinket! ¡Feliz cumpleaños!***

## CONFERENCIA DE LA DRA. EDITH ARANY

Una nutrida concurrencia tuvo ocasión de escuchar la interesante exposición de la Dra. Edith Arany, MD., PhD., de visita entre nosotros, sobre el tema de su especialidad, "Diabetes, Tipo 2: epidemia mundial". La presentación tuvo lugar en el gran salón de actos del Colegio San Ladislao, el 27 de noviembre pdo., en organización del Círculo Literario y Cultural Húngaro. Lamentablemente la referente en detalle de la presentación, nuestra columnista Susana Bonczos, estuvo impedida por enfermedad de enviarnos su informe detallado. Esperamos publicarlo en el próximo número. (SKH)

Foto S. Terek

## CENA DE NAVIDAD DEL CLUB EUROPEO

El 21 de diciembre se realizó esta cena de navidad en la residencia del Embajador de la República Helénica, Michael Cristides. El Ensamble Buenos Aires acompañó la cena con un concierto.

Los 160 invitados fueron ubicados en el hermoso y amplio jardín de la residencia diplomática en una noche cálida y cielo totalmente estrellado.

Luego del concierto se proyectó en pantallas gigantes una secuencia de las diferentes formas de celebrar la Navidad en los países europeos.

*izq.-der.:* Betti de Varga Koritár, Dr. Jorge Puricelli, Eva Szabo, Dr. Pál Varga Koritár

La mesa húngara estaba ocupada por el Embajador de la República de Hungría, D. Pál Varga Koritár y su esposa Betti, la señora presidente de AMISZ, Eva Szabo y su esposo Dr. Jorge Puricelli, el Dr. László Orbán y su esposa Elena.

El anfitrión, conjuntamente con el Presidente del Club Europeo, Dr. Jorge Albersten, ofrecieron luego un brindis por una Feliz Navidad y un venturoso año 2011. (E.Sz.)

## Pesebre viviente del Círculo Juvenil Zrínyi en el Hogar "San Esteban"

Se ha convertido en una tradición que integrantes del Círculo Juvenil Zrínyi año tras año visiten al Hogar San Esteban por la época de Navidad, llevándoles alegría a los huéspedes con sus villancicos y canciones navideñas y que presentaran los movimientos del pesebre viviente tradicional de la natividad de Jesús.

Así ocurrió una tarde después de la merienda cuando los abuelos tomaron asiento en el salón principal del Hogar, para recibir, junto con el personal de turno, a estos niños. En la escena de Belén, representada al estilo de las tradiciones que hasta nuestros días se practican en Hungría, estaban presentes la Virgen María, San José, los pastores, los ángeles y hasta una pequeña oveja rodeando el pesebre donde yacía el niño Jesús.

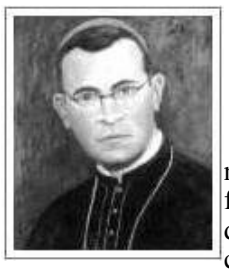
Lamentablemente muchos de los presentes mayores no pudieron entender la letra, pero sí disfrutaron de las hermosas melodías que se hicieron oír en las voces de los pequeños. Finalizado el acto, los niños repartieron besos y abrazos a los abuelos, junto con unos paquetitos de recuerdos preparados por ellos mismos. En señal de agradecimiento, todos los presentes fueron homenajeados con ricos dulces y pasteles.

Este acontecimiento, además de ser un momento de alegría para nuestros mayores en el Hogar, puede ser un hermoso aprendizaje para los pequeños que se acercan a aquellos que en su momento lo han brindado todo a sus seres queridos. ¡Que así sea!

**(Texto y fotos de Martha Balthazár)**

## Un mártir del comunismo

### El obispo húngaro Szilárd Bogdánffy fue beatificado



"Cuando tenía 38 años, fue consagrado obispo en la clandestinidad y luego fue arrestado por el régimen comunista de Rumania, acusado de conspiración. Después de cuatro años de sufrimientos y humillaciones, murió en la cárcel. Que su testimonio consuele a todos los que también hoy son perseguidos a causa del Evangelio", expresó Benedicto XVI.

Así presentó el Papa a Szilárd Bogdánffy, obispo húngaro, renombrado profesor de teología y mártir del comunismo rumano. El pontífice se unió espiritualmente a todos los que participaron en la ceremonia de beatificación en la localidad de Nagyvárad (actualmente Oradea Mare, perteneciente a Rumania). El prelado había nacido en 1911 y falleció el 2 de octubre 1953 en la cárcel rumana de Nagyenyed (ciudad sede del colegio húngaro más tradicional de Transilvania, el Bethlen Kollégium, fundado en 1662).

La beatificación, presidida por el cardenal Péter Erdő, arzobispo de Esztergom-Budapest, primado de Hungría y actual presidente del Consejo de las Conferencias Episcopales de Europa, se celebró en Nagyvárad, pues esa diócesis esperaba al obispo como pastor tras su ordenación, pero su arresto tuvo lugar ya un mes y medio después de la consagración episcopal. Según explicó el cardenal Erdő en su homilía, la persecución comunista no cambió su capacidad para amar y ésta es la enseñanza de vida que sigue dejando hoy día a una época "tan cansada, y en el fondo decepcionada". Al mismo tiempo, el cardenal Erdő recordó que el año pasado fue beatificado el obispo Zoltán Meszlényi, de Hungría, "primer mártir reconocido de la tiranía comunista". Recordó: "En las cárceles se encontraron ancianos y jóvenes, rumanos y húngaros. Les bastaban pocas palabras para comprenderse, porque tenían en común la fe y la esperanza".

El arzobispo Angelo Amato, prefecto de la Congregación de las Causas de los Santos, afirmó que quien arrestó a monseñor Bogdánffy "no estaba movido por motivos objetivos, sino por el odio a la fe. Se le quiso obligar con todos los medios a abjurar de su fe católica. La gente decía que en el campo de trabajos forzados de Capul Midia sólo había una puerta, la *de entrada*. Era un verdadero infierno: poca comida, maltratos continuos, falta de descanso (no se podía dormir tumbado, sino sólo apoyado en los bordes de la cama), interrogatorios agotadores de hasta 82 horas sin interrupción, frío y suciedad. Todo estaba programado para aniquilar psicológica y físicamente a los detenidos. Obviamente, la acusación de alta traición o de espionaje presentada contra el obispo Bogdánffy no se basaba en nada concreto. Meses después fue llevado a la prisión de Nagyenyed, a la celda número 120. Para entonces, tras años de sufrimientos y torturas, ya estaba demasiado debilitado físicamente. Enfermo de neumonía, le negaron la atención médica". Su muerte fue un martirio sin derramamiento de sangre. (El último acontecimiento eclesiástico de esta importancia en Nagyvárad ocurrió el 2 de febrero de 1192, cuando se santificó al rey húngaro Ladislao, fundador de esa ciudad).

(Agradecimiento M. Cseszneky y N. Székásy) http://es.catholic.net/laiglesiahoy/mundoarticulo.phtml?consecutivo=37098

## De la A a la Y...

***En la última Feria del libro organizada en Buenos Aires fue un éxito impresionante el stand de los libros más cortos del mundo. A continuación, la lista de títulos:***

A... 100 años de humor alemán
B... Manual de cocina británica
C... Grandes astronautas somalíes
D... Esquimales famosos
E... La hospitalidad francesa
F... Una cita romántica... por Mike Tyson
G... El gran libro del conocimiento gallego
H... Grandes actores nepaleses
I... Ley antimonopolios... por Bill Gates
J... Todo lo que el hombre sabe de la mujer
K... La guía del matrimonio honesto... por Bill Clinton
L... Cómo evitar que su esposo la engañe... por Hillary Clinton
M...En la senda del Mahatma Ghandi... por Osama Ben Laden
N... Poner la otra mejilla... por Ariel Sharon
O... Ética profesional... por Mauro Viale
P... Mi visión del mundo... por Stevie Wonder
Q... Los derechos de la mujer en Medio Oriente
R... El derecho de voto de los emigrantes... por Fidel Castro
S... Los derechos de todo el mundo fuera de los EE.UU. ... por George Bush y George W. Bush
T... Consejos etíopes para la dominación del mundo
U... Cómo hacer amigos... por Néstor Kirchner
V... La seducción de la voz... por Gabriela Sabatini
W... Moralidad... por Pamela Anderson
Y... El futuro de mi país... por Eduardo Duhalde

## EL RINCÓN DE MAUSI

***En el tiempo caprichoso de este verano, algo fresco y sustancioso:***

### PANNA COTTA

***Ingredientes***

| | |
|---|---|
| Crema | 150 gr |
| Azúcar | 25 gr |
| Manteca | 5 gr |
| Ralladura de limón | 1 |
| Gelatina | 4 gr |
| Esencia de vainilla | unas gotas |

***Coulis***

| | |
|---|---|
| Frambuesas | 40 gr |
| Jugo de limón | ¼ |
| Azúcar impalpable (sí fuera necesario) | |

***Preparación***

Dividir la crema en dos partes. Una parte llevar a ebullición, junto con el azúcar y la manteca.

Disolver la gelatina aparte y unirla a la mezcla. Incorporar la ralladura de limón y la otra mitad de crema batida junto con la esencia de vainilla.

Colocar el preparado en los moldes deseados y enfriar. Servir con el coulis de frambuesas.

## ESGRIMA HUNGÁRIA

En el CeNARD con fecha 13 de noviembre se disputó la 2ª Prueba de Ranking Nacional, con miras a la ubicación en dicho ranking en 2011.

En esta ocasión resultó campeona **Milagros Barrios** en la categoría Florete Femenino Infantil. También se lució **Gabriel Barrios,** que nos trajo medalla de bronce en la categoría Espada Masculina Cadetes. ¡Felicitaciones a los hermanos Barrios!

El sábado 4 de diciembre se dio cierre al ciclo lectivo del presente año en el marco de un almuerzo en el Club Hungária. **El receso,** como es habitual, **se extiende hasta el primer sábado, 5 de marzo,** fecha en que serán todos bienvenidos.

**ESGRIMA CLUB HUNGÁRIA**
**PJE. JUNCAL 4250, OLIVOS**
**Enero-Febrero: VACACIONES**

¡A disfrutar las vacaciones!

**Carta de fin de año de la presidenta de FEHRA a los esgrimistas:**

Compilado por Henriette Várszegi

Estimados esgrimistas:

Nuevamente estamos en el final del año y deseo enviarles por este medio mis felicitaciones y deseos para que el próximo año les depare éxitos y felicidad en su vida deportiva y en su vida personal.

El deporte nos une en los valores de vida que representa.

Saludos cordiales.

Eva Szabo
Presidente del Panathlon Club Buenos Aires
Presidente de la Federación de Entidades Húngaras en la República Argentina

## 2011. NYÁRI ESEMÉNYNAPTÁR

### JANUÁR-FEBRUÁR-MÁRCIUS

**Február 7, hétfő, 20 óra:** AMISZ Választmányi gyűlés. Szarka Gábor konzul tájékoztatást fog tartani a módosított állampolgársági törvényről (1993. évi LV törvény), és válaszolni az ezzel kapcsolatos kérdésekre. Református Egyház

### MÁRCIUS

**Március 7, hétfő, 20 óra:** AMISZ az év 1. Vezetőségi gyűlése. Mindszentynum

**Március 12, szombat, 10-13 óra:** A ZIK tanév megnyitása. Szent László Iskola

**Március 12, szombat, 14.30-18.30 óra:** Kezdődik a cserkészfoglalkozás. Cserkészház

**Március 12, szombat, 19 óra:** Magyar Nemzeti ünnep. Legyünk ott mindannyian kolóniánk ünnepélyes évadkezdetén, hogy együtt méltón megemlékezzünk 1848-as őseinkről és hőseinkről. Ünnepi beszéd Dr. Varga Koritár Pál nagykövet. Szól hozzánk Ft. Böjte Csaba, látogatóban Dévaról. Kolóniánk tagjainak megjelenésére - az alkalom fontosságát tekintve - feltétlenül számítunk! Hungária díszterem

## Fölszólítás

Változatlan törekvésünk sokoldalú, értékes tartalmú, szép kivitelű és elérhető árú újsággal szolgálni a magyar kolóniánkat.

Reméljük, hogy a nehéz argentínai helyzet és a magas előállítási költségek ellenére a munkatársaink áldozatos bedolgozása továbbra is elkerülhetővé teszi a minőség csökkentését.

**Kérjük előfizetőink, hirdetőink és pártfogóink erősített támogatását!**

Segítsen szerezni új előfizetőt, hirdetőt, és saját előfizetését 2 hónappal meghosszabbítjuk!

Főszponzorunk halála folytán még mindig 18 megszorult magyar olvasónk részére keresünk új szponzorokat, akik az évi előfizetési díjat átvállalják.

Várjuk a nagylelkű segítőket!

Köszönjük együttműködésüket és megértésüket!

**AMH** (54-11) 4711-1242, **amagyarhirlap@yahoo.com**

**A „MINDSZENTYNUM ZARÁNDOKHÁZ" állandó naptára:**
www.mindszentynum.org
**A hó első vasárnapján 17 órakor Szentmise**
Utána hagyományos teadélután

**A Magyar Református Egyház állandó naptára:**
**Februári Istentiszteletek de. 10 óra:**
**Február 6**: Rev. David Calvo / **Február 20**: Rev. Gabriel Miraz

**A Krisztus Keresztje Evangélikus gyülekezet:**
A havonta egyszeri Istentiszteletek január és február hónapokban szünetelnek. Magyarnyelvű szolgálat: márciustól kezdve újból minden 3. vasárnap www.lacruzdecristo.com.ar cvhefty@yahoo.com.ar

FURLONG-FOX
Viajes Corporativos
Viajes de Placer
Eventos y Convenciones
SUSANA SEBESS
Társasutazások magyar és angol nyelvű idegenvezetővel
Viajes grupales con guía (húngaro e inglés)
Carlos Pellegrini 1023 Piso 12 – C1009ABU – Buenos Aires, Argentina
Tel. (54-11) 4108-3220 ssebess@furlong-fox.com.ar

Ars Hungarica
ASOCIACIÓN CIVIL DE MÚSICA Y CULTURA
www.arshungarica.com.ar
Cuba 2445 - C1428DHR Buenos Aires, Argentina
Tel.: (54-11) 4788-8889 / 4782-9165 - Fax: (54-11) 4788-3226
sleidemann@fibertel.com.ar szekasym@gmail.com

LUMILAGRO
VA CON VOS. SIEMPRE.

KALPAKIAN
DESDE 1922
Capital Federal, Argentina
Montevideo, Uruguay
Santiago de Chile, Chile
Madrid, España
www.kalpakian.com

*Embajada de la República de Hungría*
www.mfa.gov.hu/emb/buenosaires
**Plaza 1726,** (C1430DGF) Bs. As.
(entre Virrey del Pino y La Pampa)
Tel.: **+54-11-4553-4646**
mission.bue@kum.hu
**Embajador**
**Dr. Pál Varga Koritár**
Secretaría argentina:
embajadadehungria@arnetbiz.com.ar
**Consulado:**
**Virrey del Pino 4045**
(C1430CAM) Bs. As.
Tel.: **+54-11-4555-6862**
Fax: **+54-11-4555-6859**
**Asuntos consulares: Judit Házi**
consulate.bue@kum.hu
Atención: martes y jueves,
de 10 a 13 hs. (Sra.Isabel)
**Ciudadanía**: **Gábor Szarka**
GSzarka@mfa.gov.hu
Atención: miércoles de 10 a 13 hs.

**¡Aprenda idiomas!**
húngaro e inglés
***María M. de Benedek:*** 4799-2527
mbenedek@arnet.com.ar
húngaro y castellano
***Susana B. de Lajtaváry:*** 4790-7081
susanabenedek@ciudad.com.ar
***Dora Miskolczy:*** 15-4569-2050
4706-1598 teodorami7@yahoo.com.ar

**HUNGRÍA EN LA RADIO:**
***Domingos 10.30 hs.:***
**EN CHACO, CNEL. DU GRATY**
HORA HUNGARA (en castellano)
**"Costumbres de nuestra Identidad"**
FM 103.7 Mhz www.senderofm.com.ar
***Sábados 12.30 a 13 hs.:***
**AUDICIÓN HÚNGARA**
**AM-860 RADIO DIGITAL**
www.digital860.com.ar

**PLAYLAND PARK**
Centro de entretenimiento familiar - cumpleaños
Arribeños y Monroe - Capital
(Superm. Norte 1° P.) 4511-2087

Apoyamos al único periódico húngaro de Latinoamérica
**Círculo Juvenil Zrínyi**

**HUNGARIA**
ASOCIACION HUNGARA EN LA ARGENTINA
**CLUB HUNGÁRIA**
Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos
4799-8437 4711-0144
**Presidente: Ing. Martín Zöldi** -
mzoldi@dls-argentina.com.ar
Reuniones de la Comisión Directiva:
Los 1os., 3os. y 5os. miércoles 21 a 22.30 hs.
**Secretaría**: Ing. Atilio Rugonyi
Miércoles, jueves y viernes de
19.30 a 21.30 hs. Sábados de 15 a 18 hs.
hungariabuenosaires@gmail.com

HKK *BIBLIOTECA HÚNGARA*
en el Club Hungária
(Pasaje Juncal 4250, 1° p.
Olivos. Tel.: 4799-8437)
**Después de las vacaciones reabrimos el 4 de marzo,** de 19 a 21 hs.
Para concertar otros horarios:
4798-2596 haynal@fibertel.com.ar

## CALENDARIO ESTIVAL 2011

ver direcciones bajo Nuestras Instituciones, en la pág. 10

### ENERO-FEBRERO-MARZO

**Lunes, 7 de febrero, 20 hs.:** Reunión del Consejo Directivo de FEHRA. El cónsul Gábor Szarka dilucidará cuestiones referentes a la ley modificada de ciudadanía (Ley LV / 1993) y contestará preguntas. Iglesia Reformada

### MARZO

**Lunes, 7 de marzo, 20 hs.:** 1ª reunión del año de la Comisión Directiva de FEHRA. Mindszentynum

**Sábado, 12 de marzo, 10-13 hs.:** Inicio de las clases del ZIK. Colegio San Ladislao

**Sábado, 12 de marzo, 14.30-18.30 hs.:** Comienza la actividad scout. Casa Scout

**Sábado, 12 de marzo, 19 hs.:** Fiesta Nacional de Hungría. Concurramos todos en esta importante ocasión, para recordar juntos a nuestros antepasados y nuestros héroes. Discurso festivo del embajador húngaro, D. Pál Varga Koritár. También hablará el P. Csaba Böjte, de Déva, de visita entre nosotros. Contamos con la presencia de todos. Salón de actos del Club Hungária

**Atención:** Los cumpleaños del mes de enero se encuentran en el Nº de diciembre 2010 del AMH, en su lugar habitual pág. SP II.

**Ön magyar/erdélyi származású?**
Szeretne többet megtudni családfájáról, őseiről, vagy rokonait, barátait akarja felkutatni?
Tóth Alpár, alparber@yahoo.ca
Tel. +40 748 353 298
vagy Facebookon.
Levélcím: Al. Detunata 5/94,
400434 Cluj Napoca
(Kolozsvár), Románia.

**CIERRE DE NUESTRA EDICIÓN DE MARZO:**
**10 de febrero de 2011**
(fecha tope de la Redacción para recibir material y/o datos a publicar)
Tel.Fax: (54-11) 4711-1242
amagyarhirlap@yahoo.com

## ¡Cuidemos a nuestros mayores!

Escultura de madera en el jardín-parque de selva tropical del escultor Bruno Torfs (nacido en Sudamérica), en Marysville, Victoria, sudeste de Australia

TURUL
INDUSTRIA ARGENTINA
FÁBRICA DE MATRICES, MOLDES, HERRAMIENTAS DE CORTE Y DISPOSITIVOS
Web: http://www.turul.com.ar
Av. Pte. Tte. Gral. J.D. Perón 2160
(B1646DAV) SAN FERNANDO
Prov. de Buenos Aires - Argentina
Tel.: (54-11) 4744-2771
Fax: (5411) 4746-1779
E-mail: contacto@turul.com.ar
Ing. Eugenio Papp: papp@turul.com.ar Ventas: ventas@turul.com.ar

Hostería "La Esperanza"
Abierta todo el año.
Atendida por su dueño húngaro
*László Jánszky*
Cálida atención y trato familiar.
Gran parque arbolado.
Pileta de natación.
Av. Dra Cecilia Grierson 383
Los Cocos, Prov. Córdoba
Tel.: (03548) 492016
info@hosterialaesperanza.com.ar
Conózcanos en:
www.hosterialaesperanza.com.ar

***Restaurante***
***CLUB HUNGÁRIA***
Pasaje Juncal 4250, Olivos
*Concesionario R. Omar Giménez*
Abierto todas las noches, excepto lunes.
Sábados y domingos almuerzo y cena.
Reservas al:
4799-8437 y 4711-0144

assist-card
THE TRAVEL CARE COMPANY
www.assist-card.com

**Para suscripciones y publicidades infórmese en ↴**
**Argentínai MAGYAR HÍRLAP**
**Periódico húngaro de la Argentina**
**Directora**: Susana Kesserű de Haynal
**Administración:** Trixi Graul de Bonapartian
L. Monteverde 4251 - (1636) Olivos - Buenos Aires
Tel./Fax: (54-11) 4711-1242 amagyarhirlap@yahoo.com
http://epa.oszk.hu/amh http://efolyoirat.oszk.hu/amh
www.argentinaimagyarhirlap.blogspot.com